

---

**Printer**

---

# **JP 190**

**MANUEL D'UTILISATION**



**olivetti**

Copyright © 1997, Olivetti

All rights reserved

Publication issued by:  
Olivetti Lexikon, S. p. A.  
Documentazione  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italy)

Olivetti Lexikon, S. p. A. reserves the right to modify the equipment described in this manual at any time and without notice.

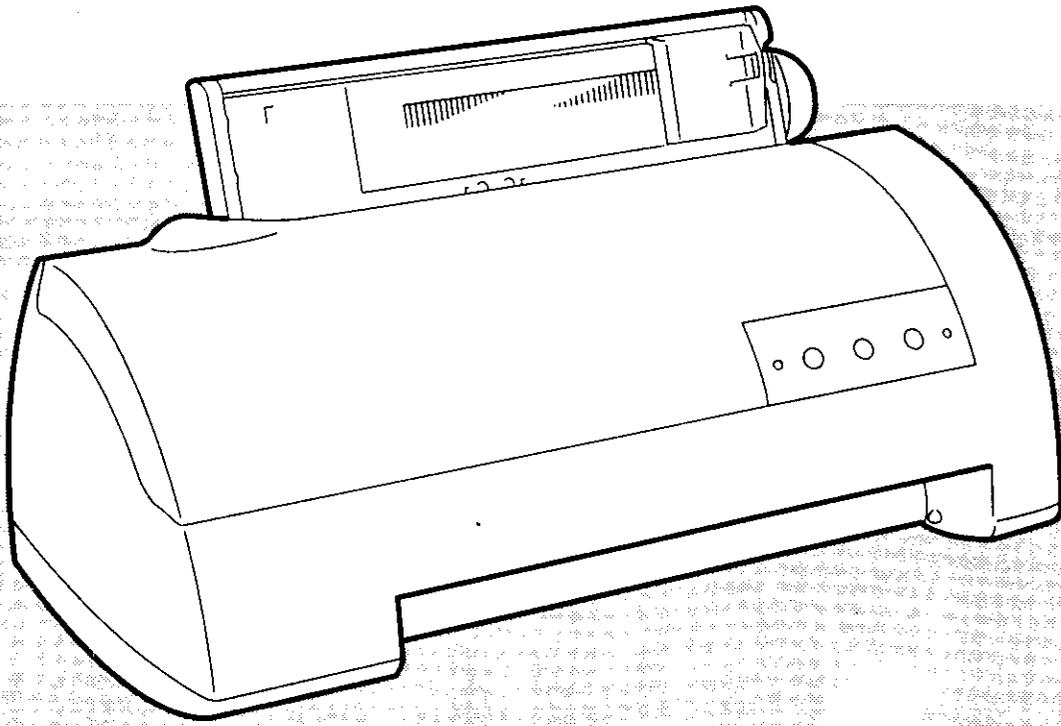
## TRADEMARKS

Any trademarks and/or propriety names indicated are the property of their respective owners.

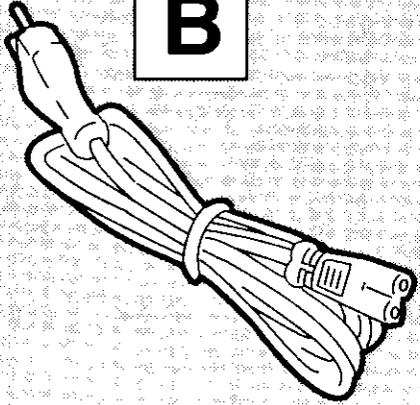
---

**NOTICE:** *Olivetti Lexikon, S. p. A. makes no representations or warranties with respect to the contents of this document and specifically disclaims any implied warranties of fitness for any particular purpose. The information contained in this document is accurate to the best of our knowledge, but Olivetti Lexikon, S. p. A. is not liable for errors or misinterpretations.*

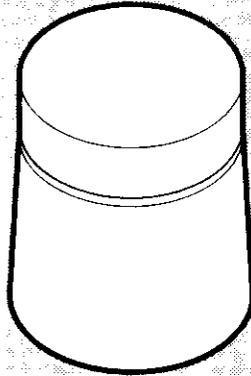
**A**



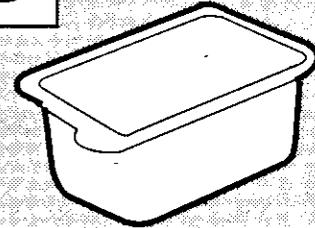
**B**



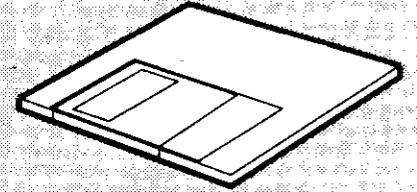
**C**

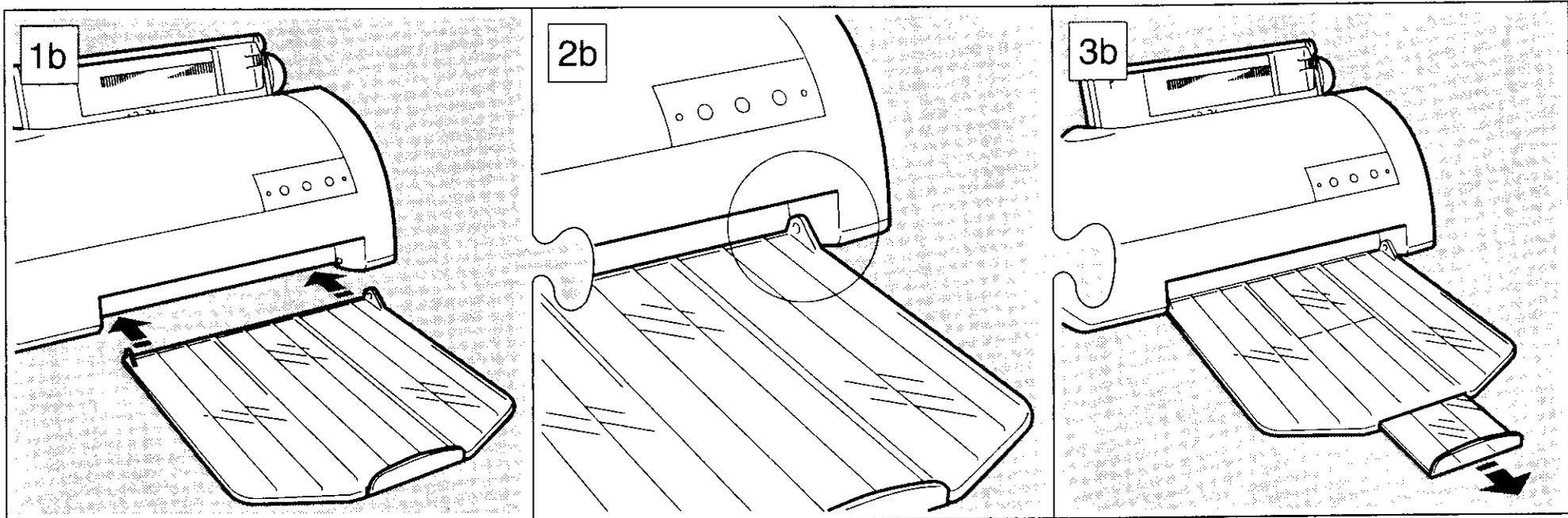
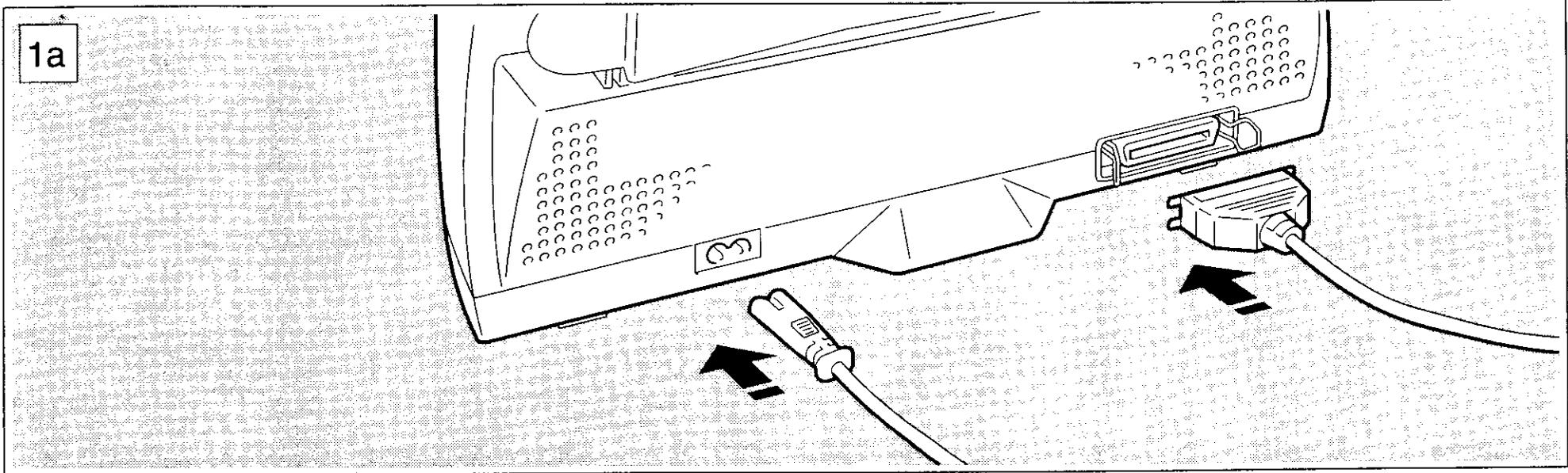


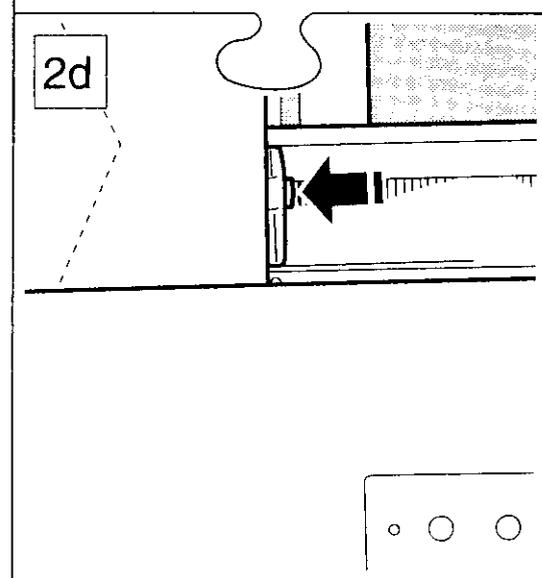
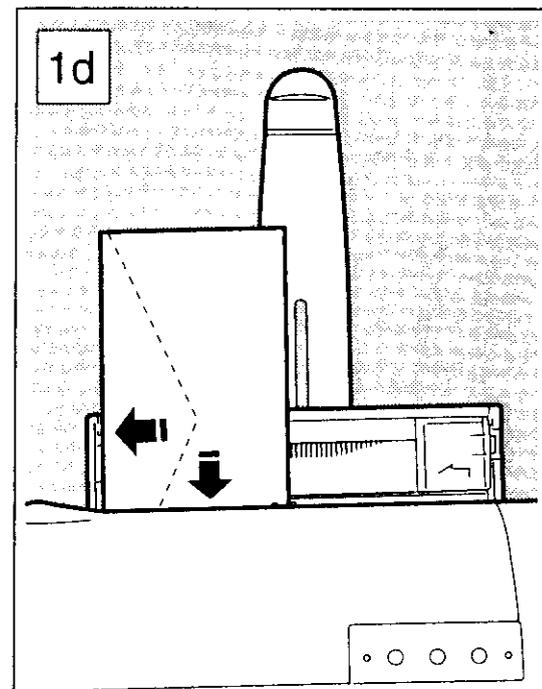
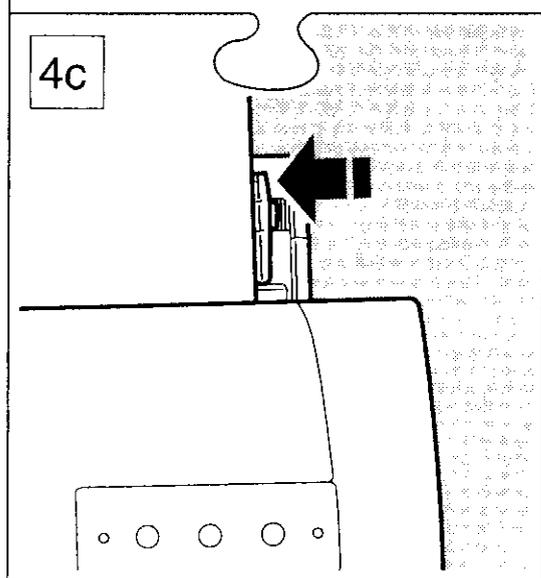
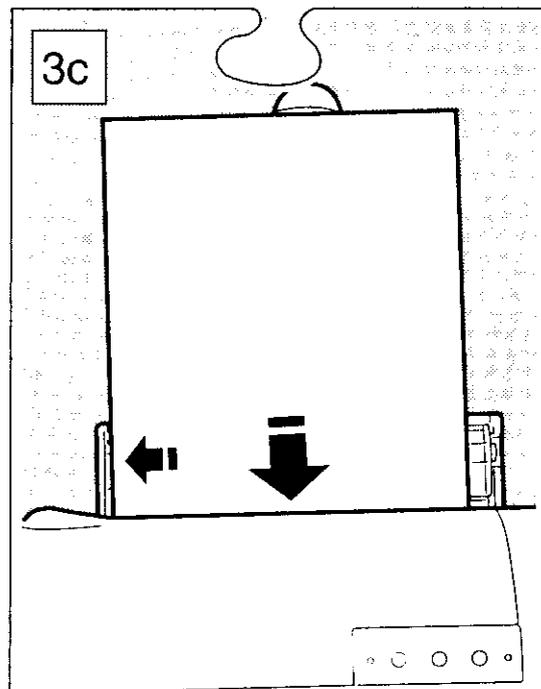
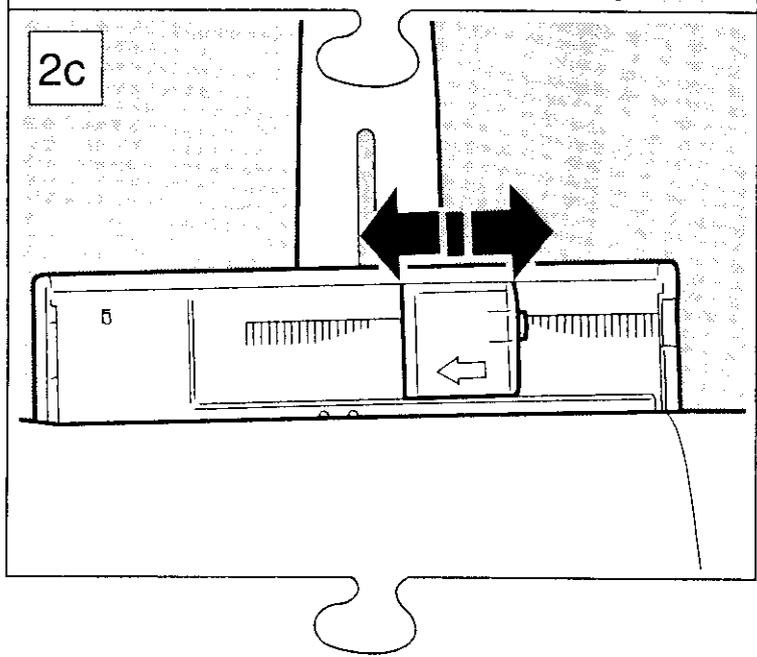
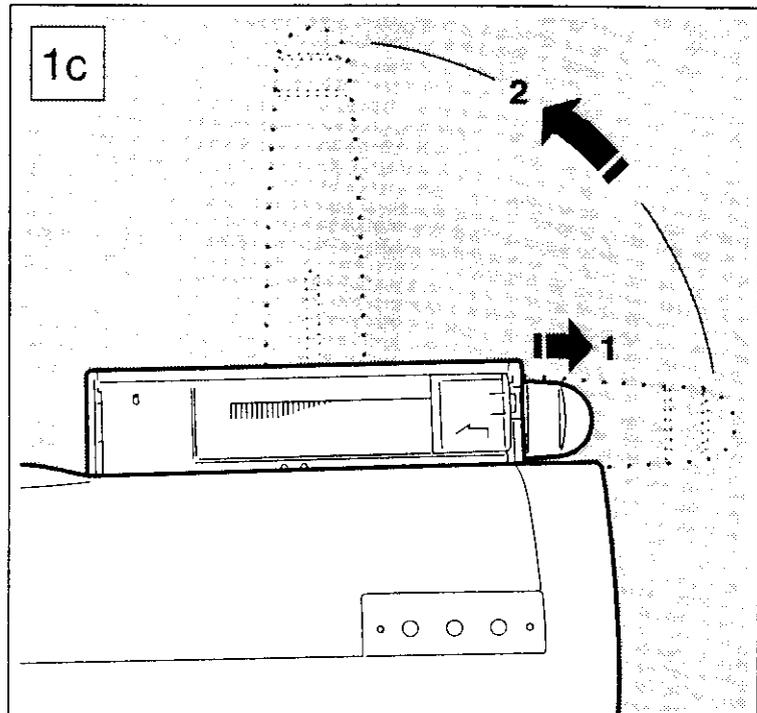
**D**

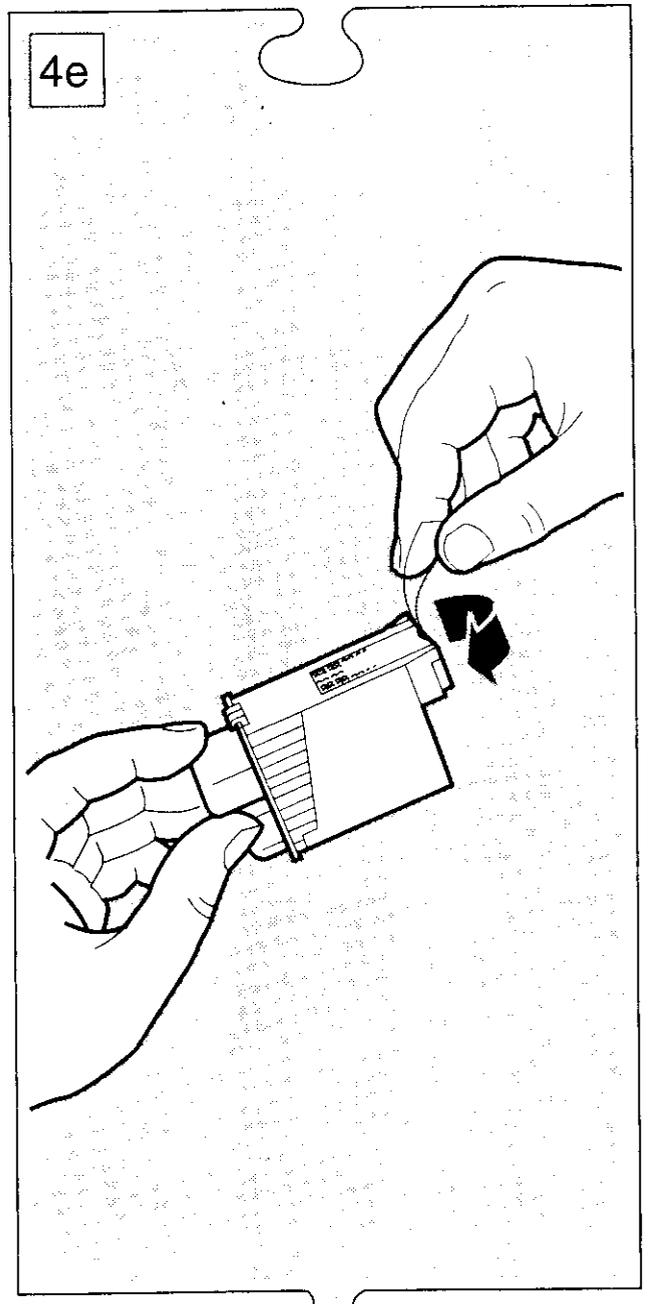
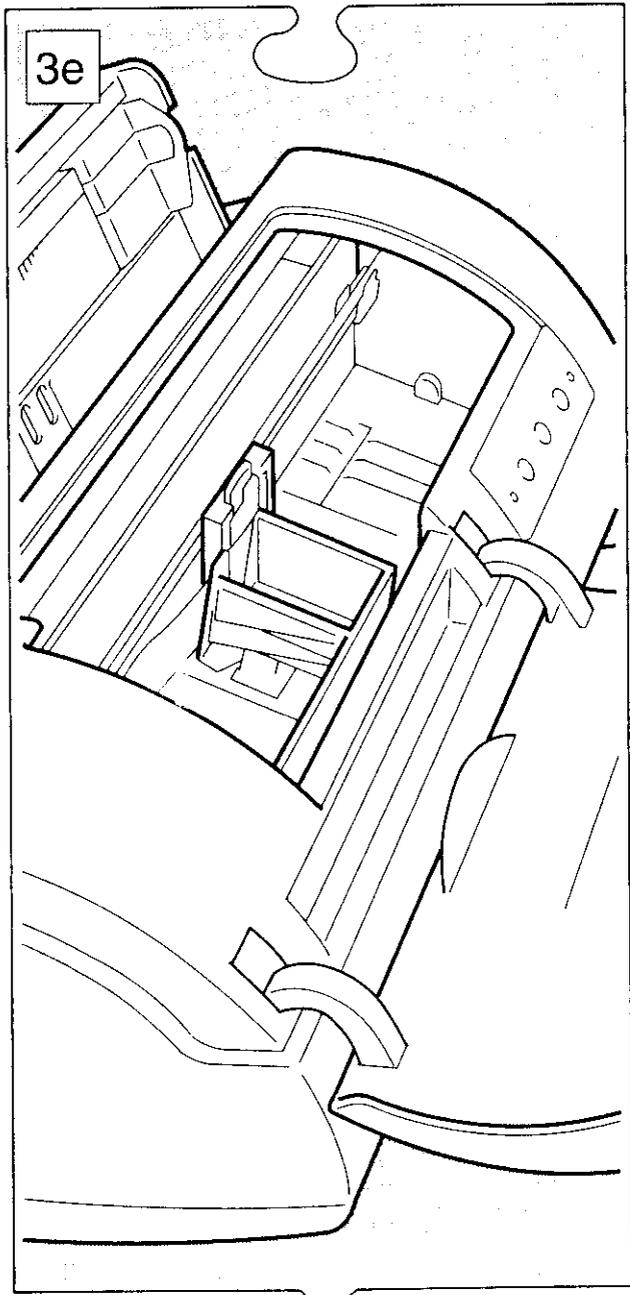
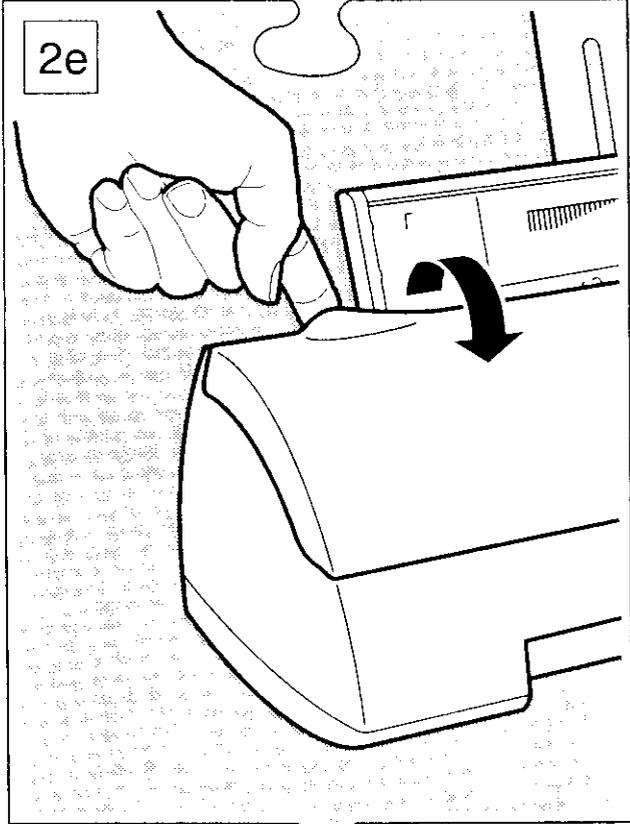
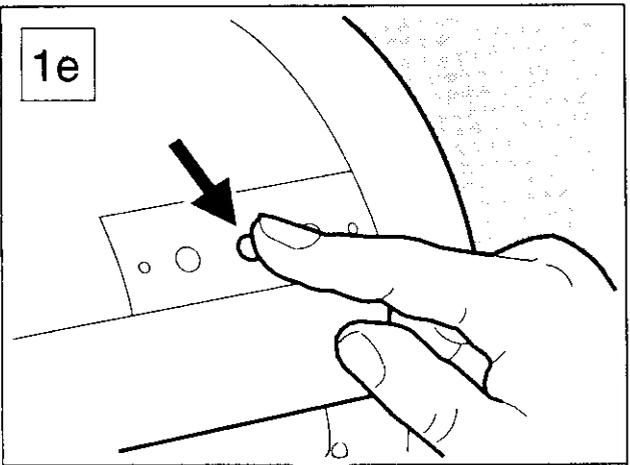


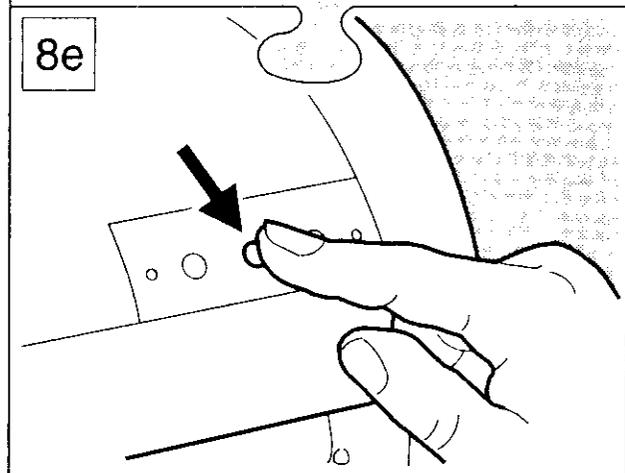
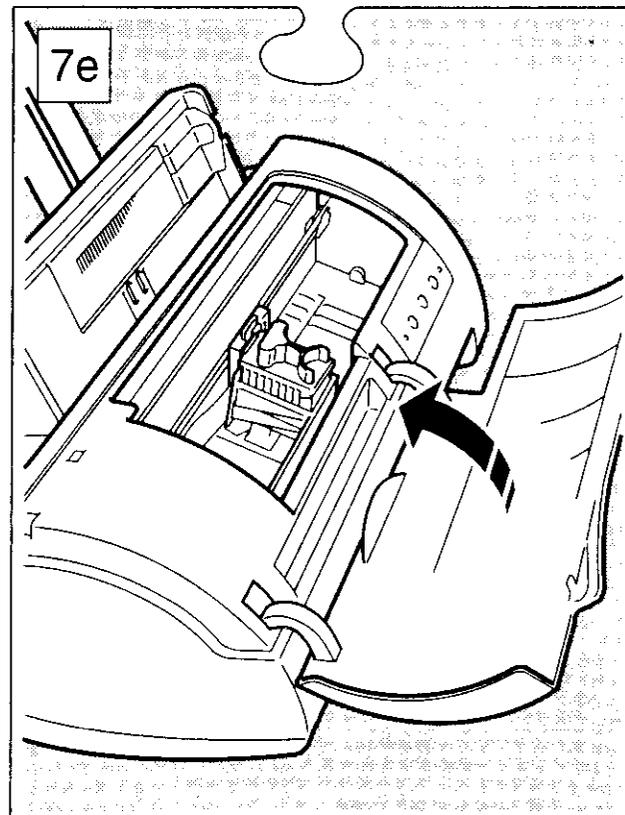
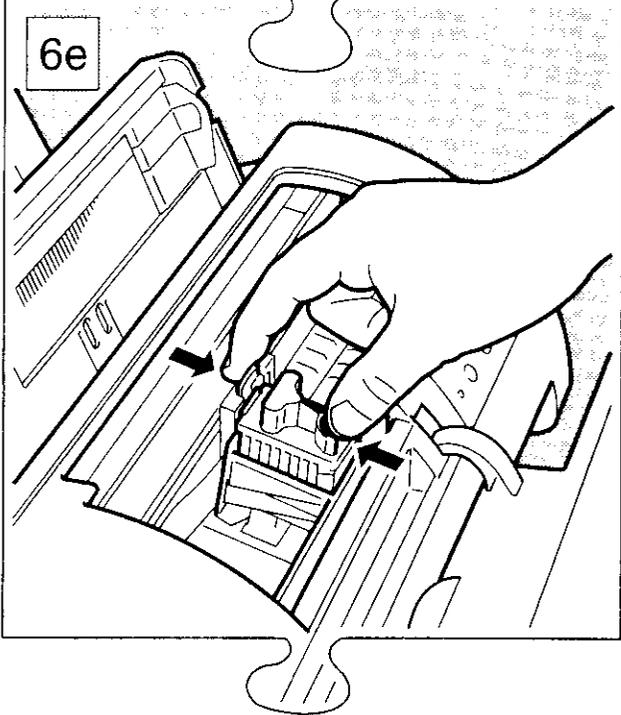
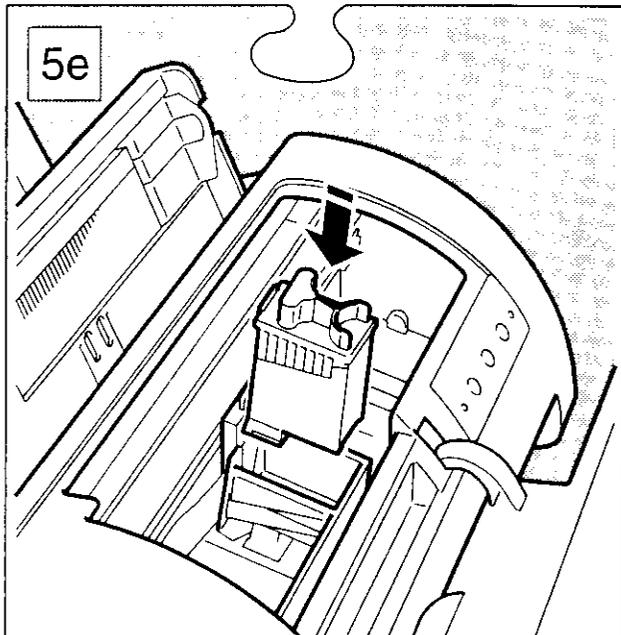
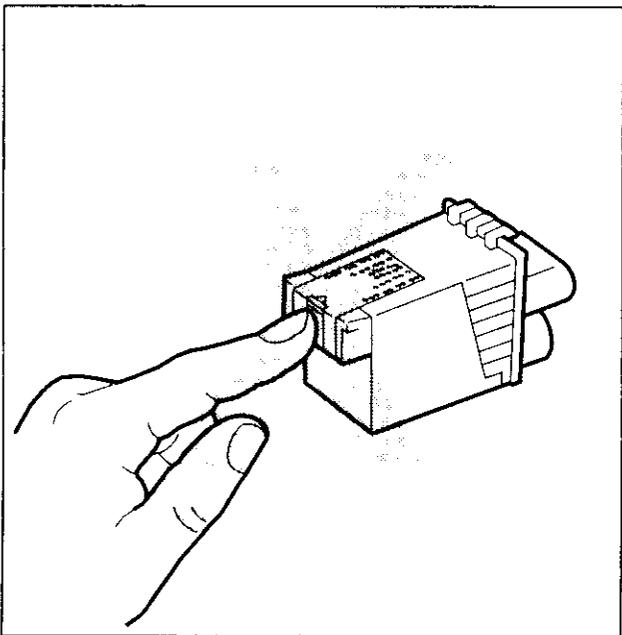
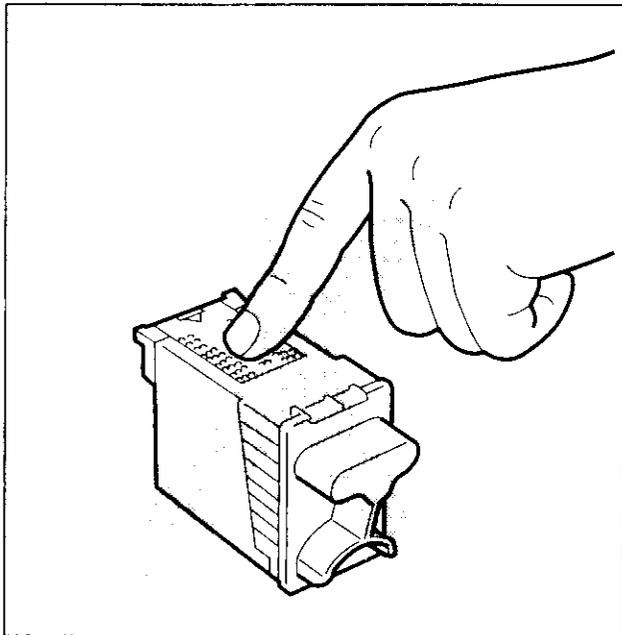
**E**

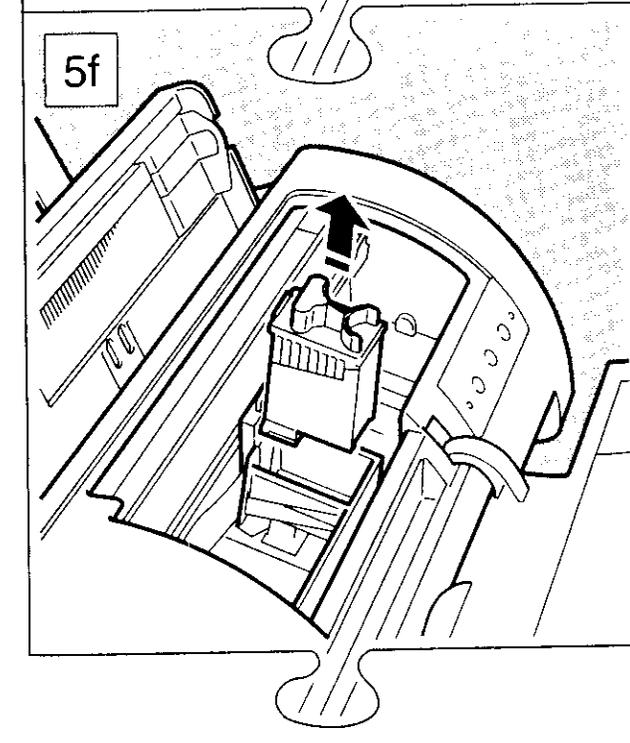
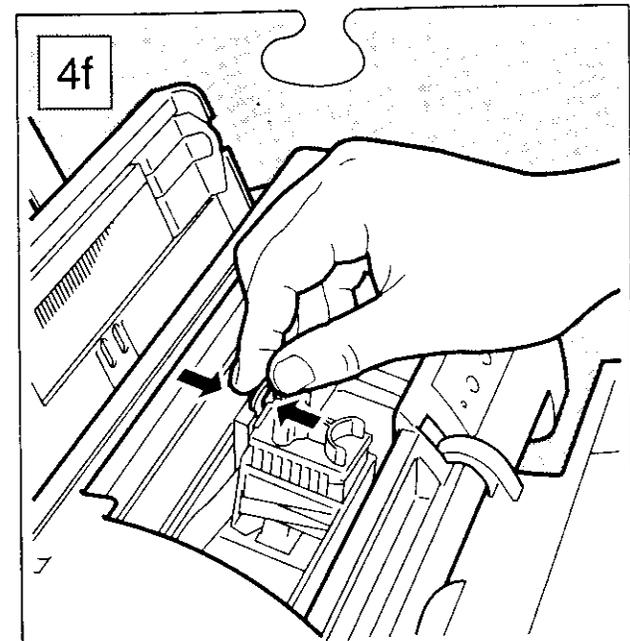
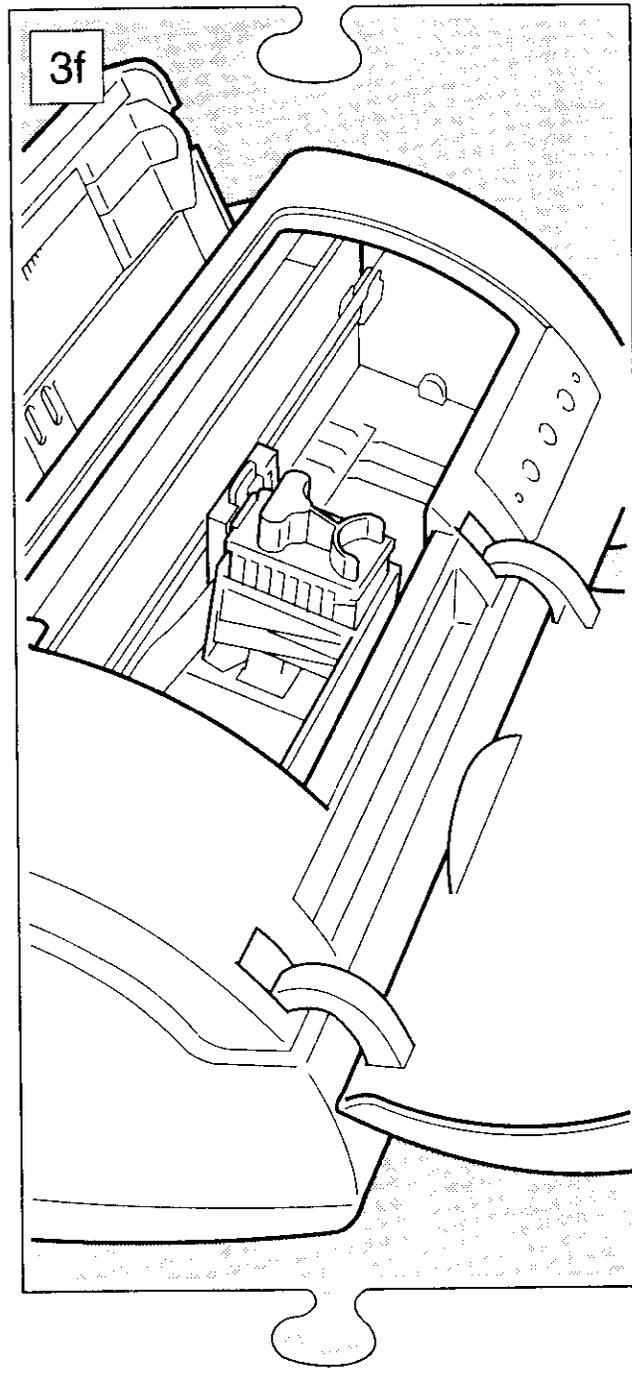
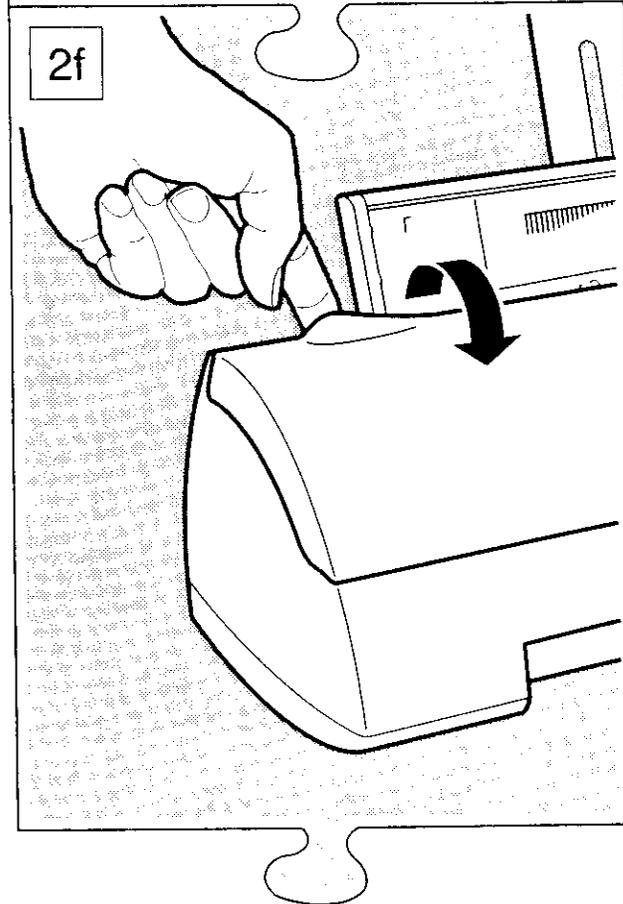
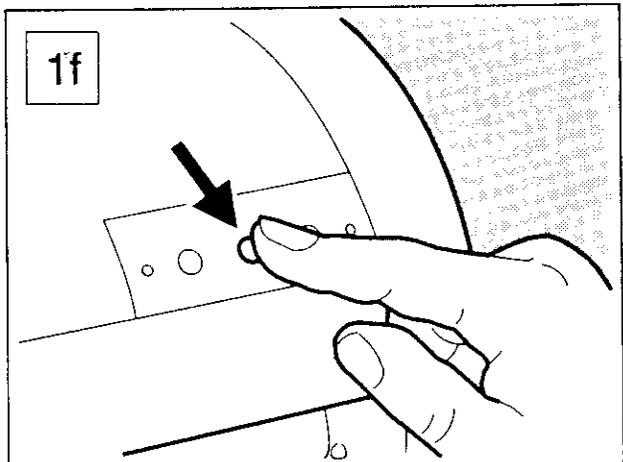




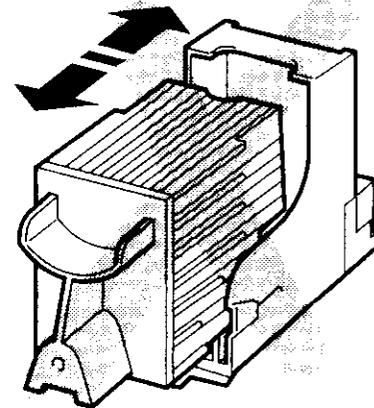
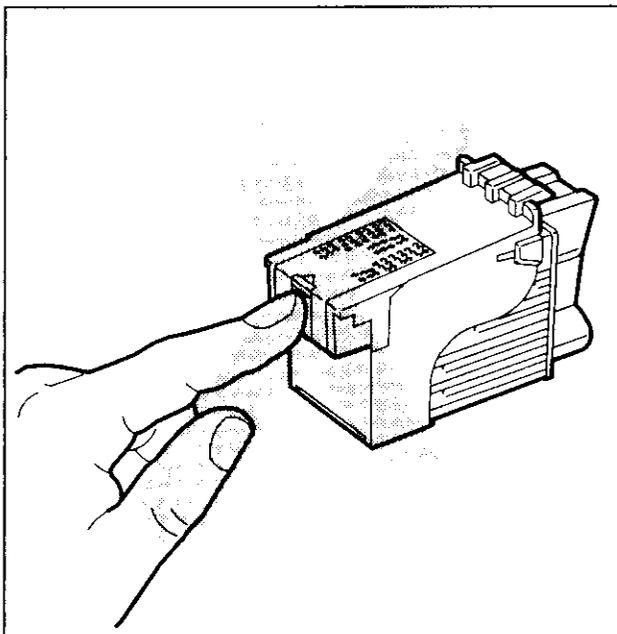
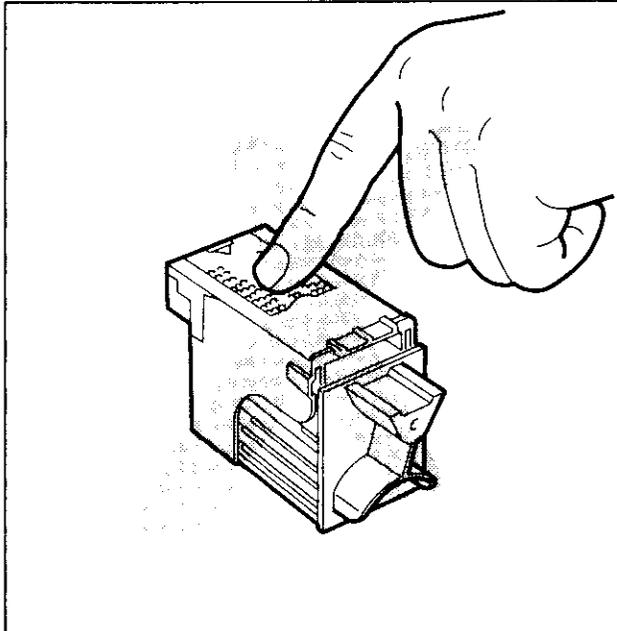
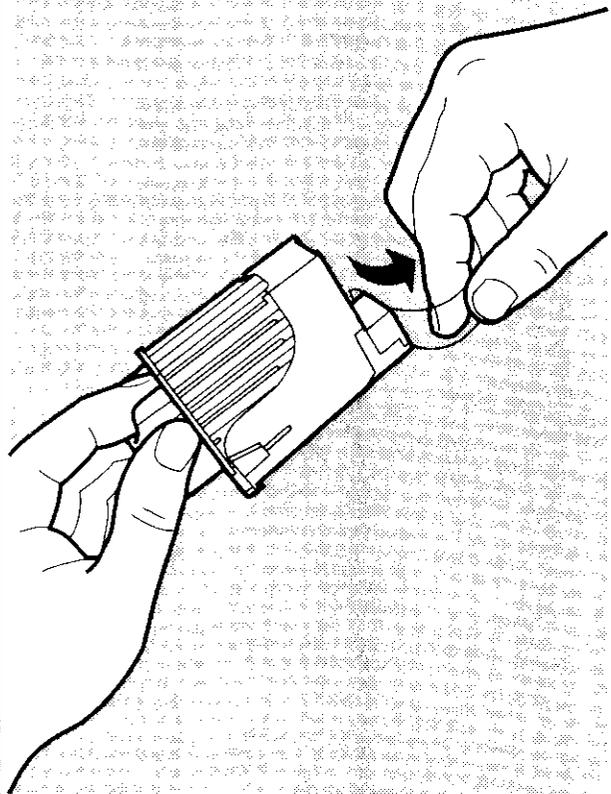


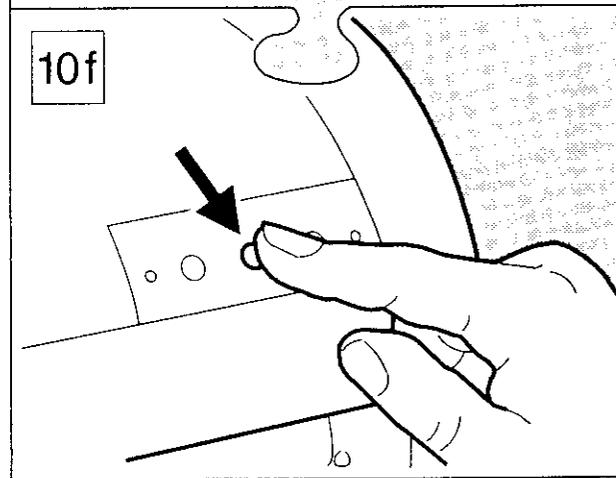
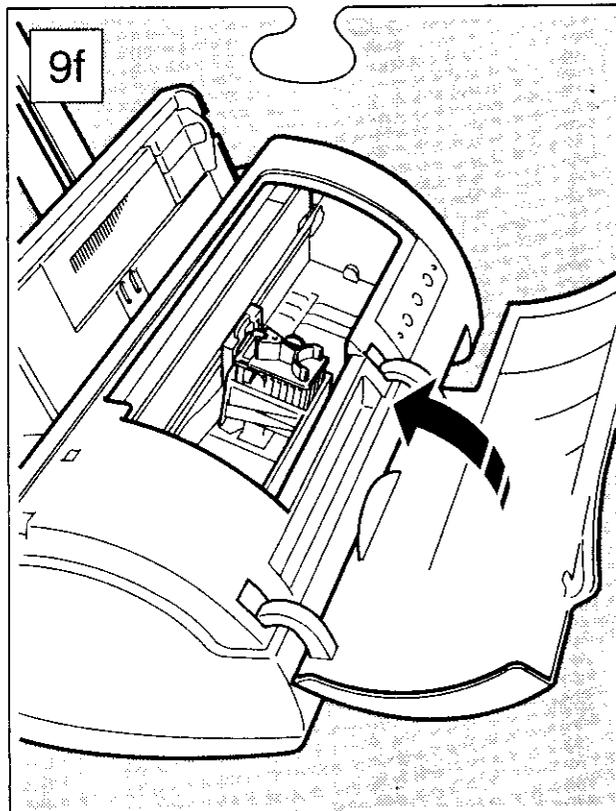
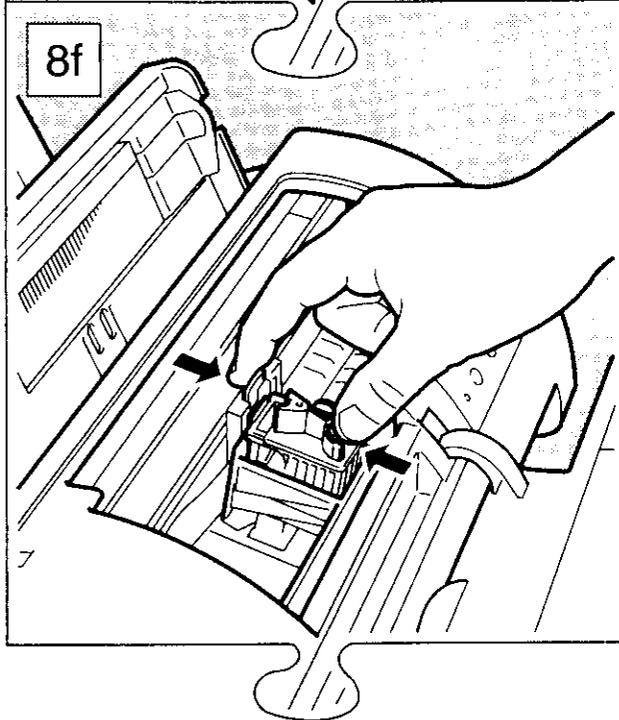
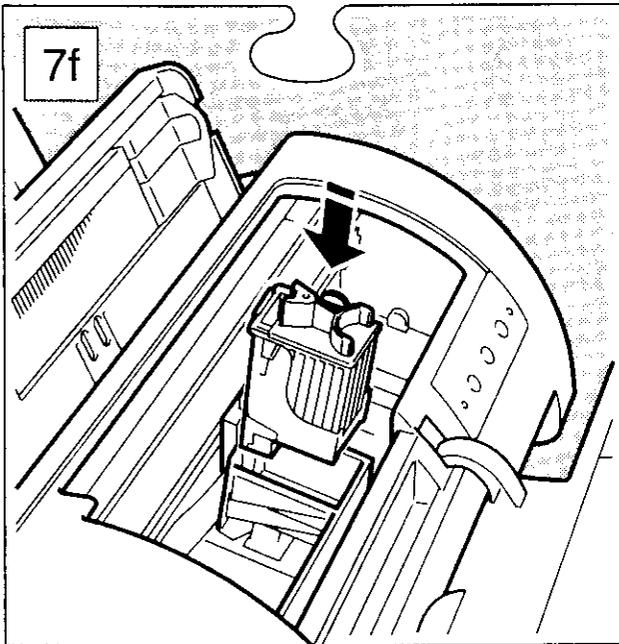


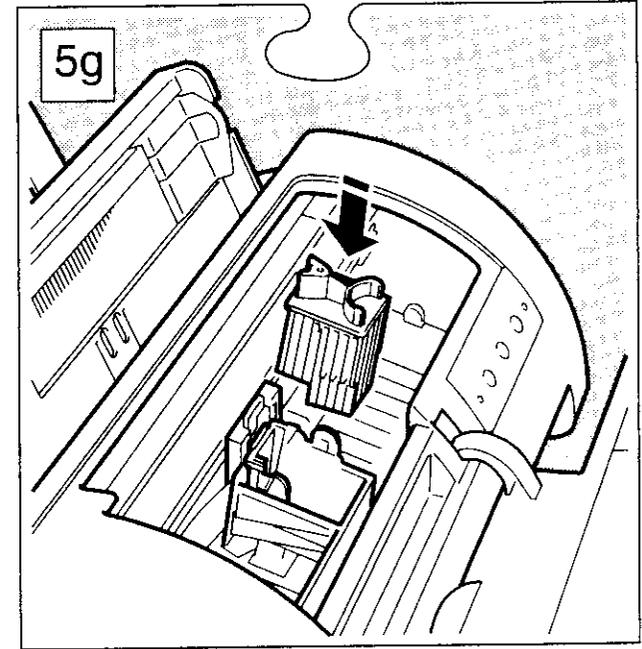
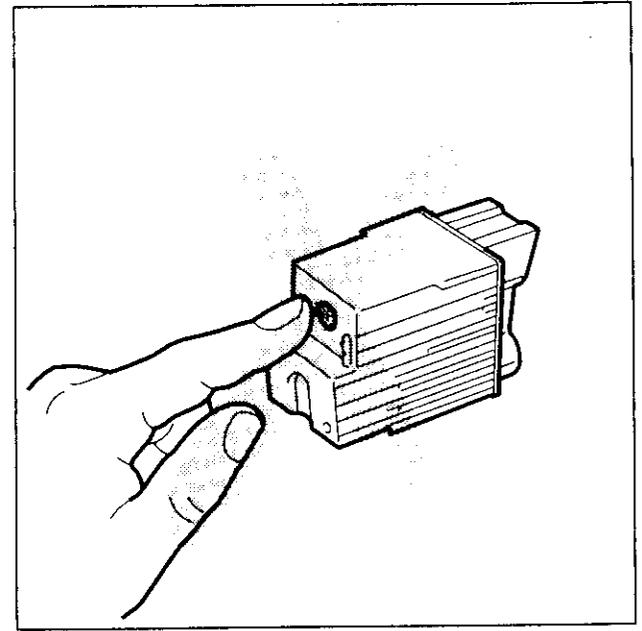
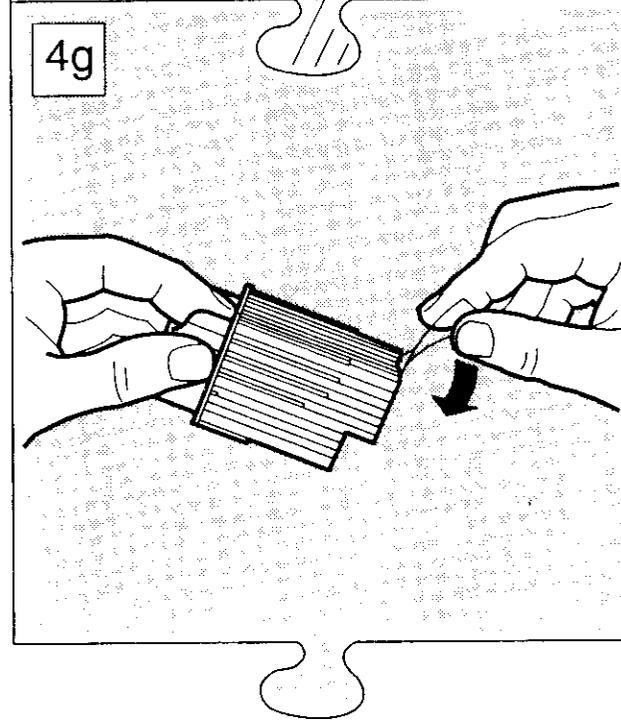
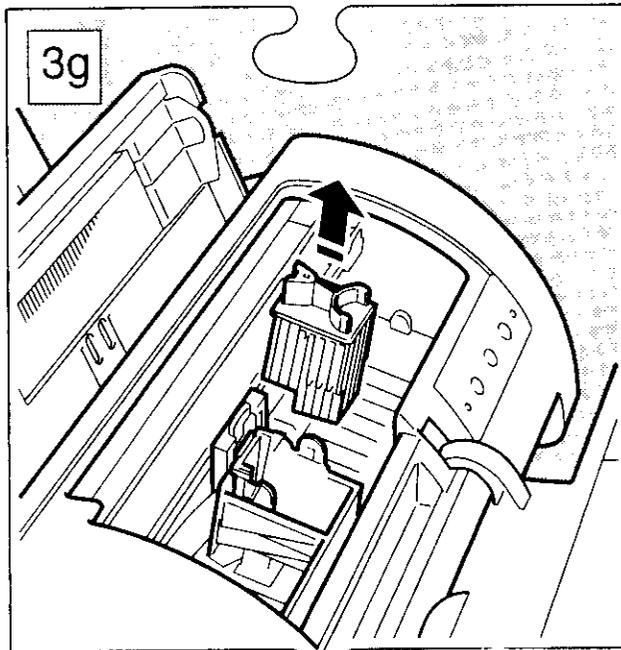
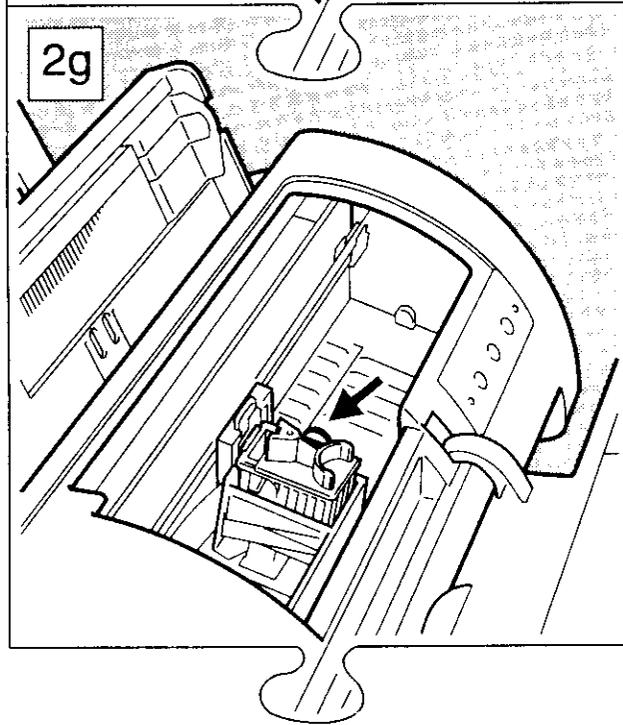
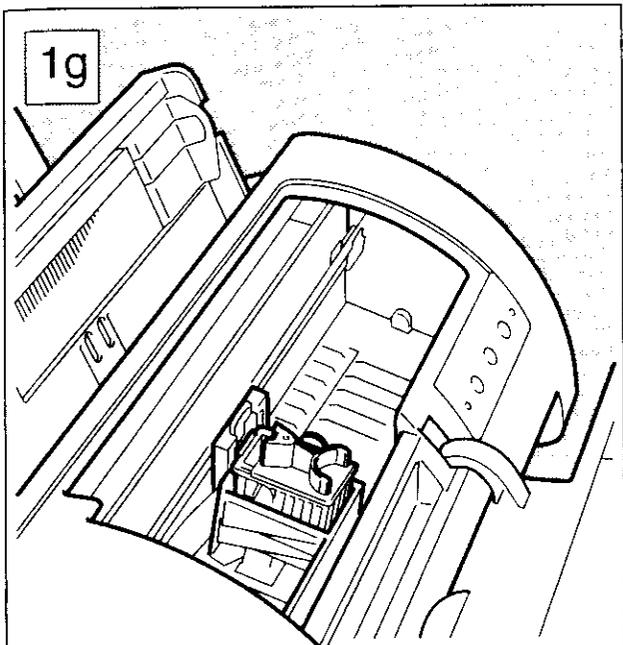




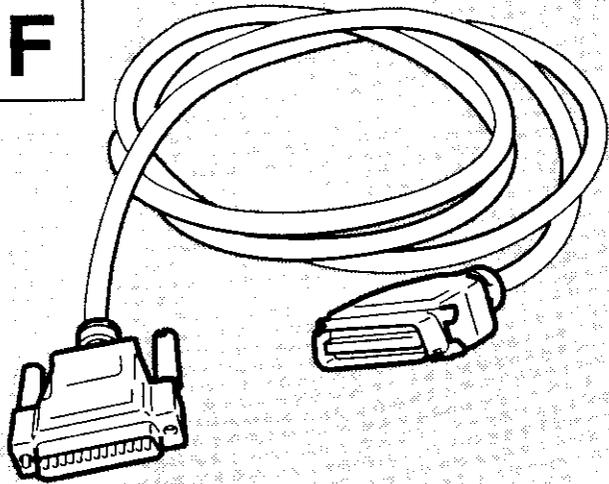
6f



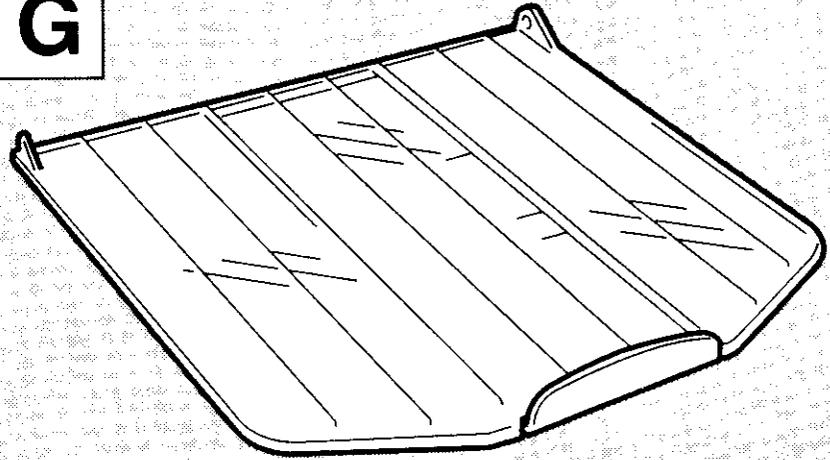




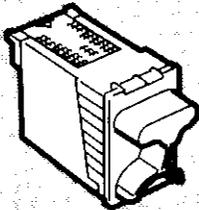
**F**



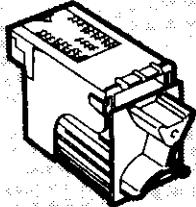
**G**



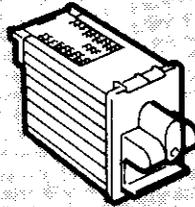
**H**



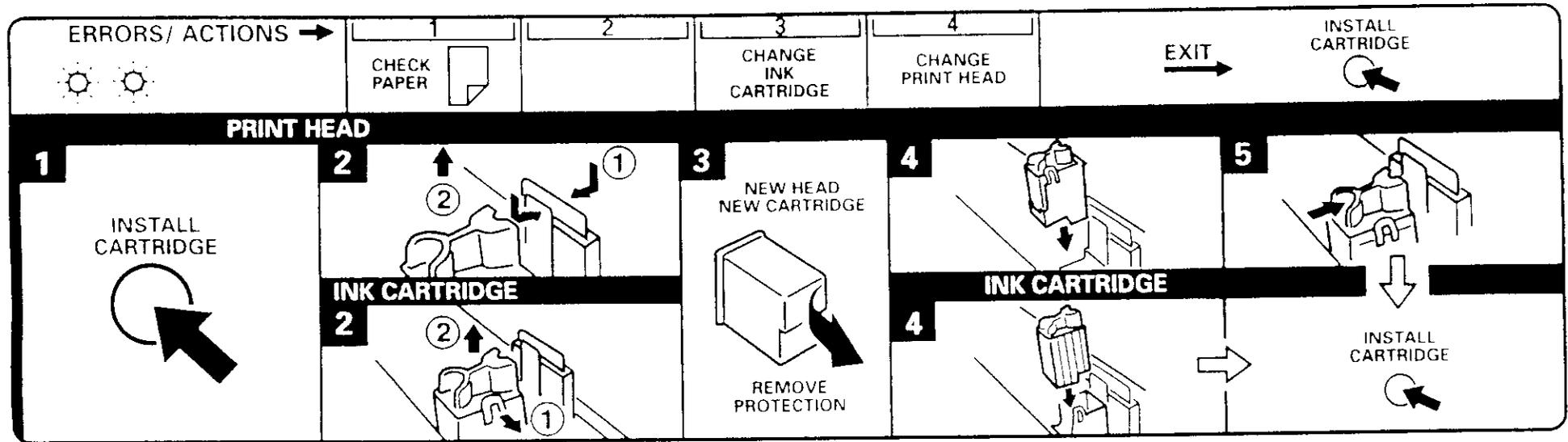
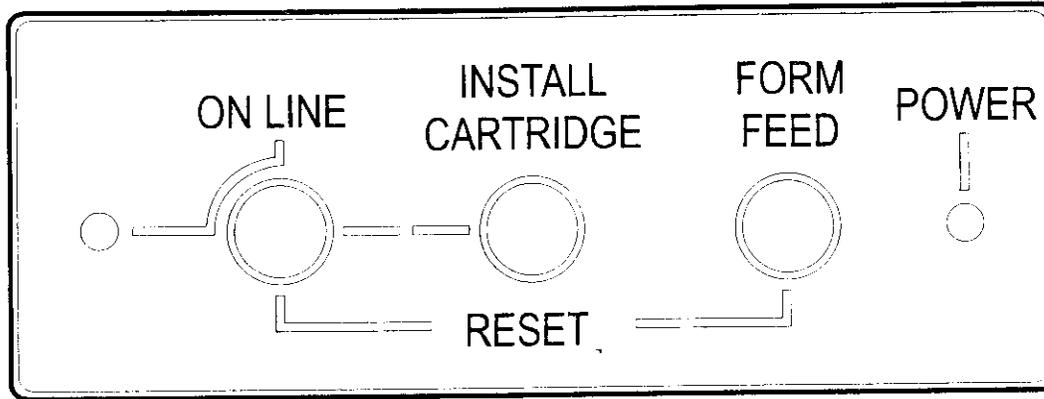
**I**



**L**









Ce produit est conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité, prévues par les directives:

- 89/336/CEE du 3 mai 1989, modifiée ultérieurement (Directive 92/31/CEE du 28 avril 1992 et Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993) ;
- 73/23/CEE du 19 février 1973, modifiée ultérieurement (Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993);

le produit étant construit conformément aux dispositions des Normes suivantes concordées:

- EN 55022 (*Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment*);
- EN 50082-1 (*Electromagnetic Compatibility - Generic Immunity Standard - Part 1: Residential, commercial and light industry*);
- EN 60555-2 (*Disturbance in supply systems caused by household appliances and similar equipment - Part 2: Harmonics*);
- EN 60950 (*Safety of information technology equipment, including electrical business equipment*).

**La conformité du produit aux conditions requises ci-dessus est garantie par le label  appliqué sur le produit même.**

Le label  a été introduit en 1995.

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit même:

- Alimentation électrique erronée;
- Installation ou utilisation incorrecte, non appropriée ou ne respectant pas les indications reportées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
- Remplacement des consommables ou des accessoires originaux par d'autres types non approuvés par le constructeur ou effectué par du personnel non autorisé.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a CLASS B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet of a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Connection of peripherals requires the use of grounded shielded signal cables.

This digital equipment does not exceed the CLASS B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Ce dispositif numérique respecte les limites bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de CLASSE B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par le ministère des Communications

# Préface

Ce manuel, composé de plusieurs langues, est divisé en sections, à savoir :

- une section contenant les illustrations,
- des sections linguistiques indépendantes qui contiennent :
  - une **Mise en route rapide**,
  - un **Guide d'utilisation**,
  - un guide **Identification des pannes et solutions**,
  - un **Glossaire** et un **Index** alphabétique.
- une section d'informations techniques en anglais.

## Mise en route rapide



Déballage et identification des pièces de l'imprimante

Connexion de l'imprimante

Insertion de la tête d'impression

Mise en place du support papier et chargement du papier

Installation du logiciel de l'imprimante

Préparation de l'imprimante à l'aide du Gestionnaire imprimante

Guide

## Guide d'utilisation



### Interface utilisateur

- présente le Gestionnaire imprimante, qui affiche l'état de l'imprimante et une série d'opérations d'entretien.
- décrit le panneau de commande, et indique les fonctions des témoins lumineux et des touches.
- illustre les instructions gravées à l'intérieur du capot.



### Tête d'impression

décrit les procédures d'insertion/extraction de la tête d'impression/cartouche d'encre dans/de l'imprimante, comment nettoyer la tête, comment garantir une bonne qualité d'impression.



### Papier

- présente les caractéristiques du papier qui peut être utilisé dans l'imprimante.
- indique les limites de la zone imprimable.



### Utilisation du logiciel

- décrit l'interface du système et le Gestionnaire imprimante.
- indique comment modifier la configuration de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'impression ou du programme de configuration.

## Identification des pannes et solutions



- fournit un guide permettant de remédier aux problèmes les plus courants pouvant survenir lors de l'utilisation quotidienne de l'imprimante.
- Décrit comment obtenir le test d'impression.

## Annexes

Caractéristiques du produit, paramètres et codes de commande.

**Si un problème quelconque se pose, reportez-vous à la section correspondante du Guide d'utilisation.**

# Sommaire

## Mise en route rapide

Déballage . . . . .	1
Identification des composants de l'imprimante . . . . .	1
Connexion de l'imprimante . . . . .	1
Chargement du papier dans l'imprimante . . . . .	3
Insertion de la tête d'impression . . . . .	4
Installation du logiciel de l'imprimante . . . . .	5
Procédure d'installation du gestionnaire d'impression . . . . .	6
Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'impression . . . . .	6
Aide . . . . .	8

## Interface utilisateur

Le gestionnaire imprimante . . . . .	9
Panneau de commande . . . . .	10
Instructions gravées . . . . .	15

## Tête d'impression

Remplacement de la tête d'impression . . . . .	16
Remplacement de la cartouche d'encre . . . . .	17
Entretien de la tête d'impression . . . . .	19

## Papier

Types . . . . .	21
Formats . . . . .	22
Insertion . . . . .	22
Présélection du gestionnaire d'impression . . . . .	23
Zone imprimable . . . . .	24

## Utilisation du logiciel

Comment utiliser le gestionnaire d'impression . . . . .	26
Contenu des onglets paramètres . . . . .	27
Aide . . . . .	29
Utilisation du programme de configuration . . . . .	31

## Fournitures standard et options

### Identification des pannes et solutions

Conseils d'entretien . . . . .	35
Conditions d'erreur liées à la position de la tête d'impression . . . . .	36
Problèmes et solutions . . . . .	36
Installation . . . . .	36
Papier . . . . .	38
Tête d'impression . . . . .	40
Impression . . . . .	41

## Glossaire

## Index

## Appendices

### A. Printer Settings

### B. Command Code Summary

### C. Product Characteristics

# Mise en route rapide

Cette section est un guide rapide qui vous permet d'installer votre imprimante et de la préparer rapidement pour l'utilisation. Elle décrit une série d'opérations que vous devez exécuter dans l'ordre indiqué.

Pour plus d'informations sur l'imprimante et ses fonctions, lisez le Guide d'utilisation.

## Déballage

**Conservez le carton et le matériel d'emballage pour pouvoir, le cas échéant, transporter ou expédier l'imprimante.**

Dès que vous avez sorti l'imprimante et ses accessoires de l'emballage, vérifiez que tous les composants que vous avez commandés sont présents et en bon état. Le carton d'emballage doit contenir, outre ce manuel, les composants suivants (**observez la figure de la page 1**) :

- A - Imprimante
- B - Câble secteur
- C - Boîtier de la tête d'impression
- D - La/les tête(s) d'impression
- E - La/les disquette(s) gestionnaire.

**Si l'un des composants manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.**

**Le câble d'interface qui permet de connecter l'imprimante à votre ordinateur N'EST PAS fourni avec l'imprimante.**

1. Installez l'imprimante sur une grande surface plane et stable à proximité de votre ordinateur ou de votre station de travail.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place autour de l'imprimante pour pouvoir accéder librement aux différents composants.
3. Vérifiez que vous pouvez connecter l'imprimante sur une prise secteur indépendante et d'accès facile.
4. **N'exposez PAS l'imprimante à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur et ne la placez pas dans un endroit poussiéreux, sale ou mal aéré.**



## Identification des composants de l'imprimante

Observez attentivement votre imprimante pour identifier les composants. Reportez-vous à la section contenant les figures.

## Connexion de l'imprimante

### Au secteur

**Votre imprimante n'est pas pourvue d'interrupteur marche/arrêt et est mise sous tension dès que vous la branchez sur le secteur. Assurez-vous, par conséquent, qu'elle se trouve sur une surface stable et que capot supérieur est fermé. Lisez attentivement les avertissements suivants avant de la connecter au secteur.**

**Assurez-vous que la prise secteur fournit le voltage indiqué sur la plaque des données électriques fixée sur la base de l'imprimante**

**Si un autre voltage figure sur la plaque des données électriques, contactez immédiatement votre revendeur : VOUS NE DEVEZ EN AUCUN CAS BRANCHER VOTRE IMPRIMANTE SUR LE SECTEUR.**

**Vérifiez que la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante est compatible avec la prise secteur que vous voulez utiliser. Si tel n'est pas le cas, contactez votre revendeur.**

**N'ESSAYEZ PAS de changer la fiche vous-même.**

**Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident corporel ou de détérioration de l'imprimante résultant de l'inobservation de cet avertissement.**

1. Insérez le petit connecteur du câble secteur dans le port à deux fiches située à l'arrière de l'imprimante (**observez la figure 1a à la page II**),
2. Reliez l'autre extrémité du câble à une prise secteur. *La prise secteur doit se trouver à proximité de l'équipement et être facile d'accès.*

**Dès que l'imprimante est branchée sur le secteur, elle exécute une série de contrôle internes et une réinitialisation mécanique ; puis elle passe en état ON LINE (témoin lumineux On Line allumé).**

**Après environ deux minutes d'inactivité, l'imprimante passe en mode "veille", la tête d'impression est dans sa position de repos (côté gauche de l'imprimante). Pour réactiver l'imprimante, lancez l'impression d'un fichier ou exécuter une opération quelconque sur l'imprimante.**

## **A l'ordinateur**

**Le câble d'interface n'est pas fourni avec l'imprimante ; demandez conseil à votre technicien ou à votre revendeur pour ce qui est du câble dont vous avez besoin.**

**Observez la figure 1a à la page II.**

**Assurez-vous que l'ordinateur/système principal est hors tension et que votre imprimante n'est pas branchée.**

1. Insérez le connecteur du câble d'interface dans le port situé à l'arrière de l'imprimante. Si nécessaire, enclenchez les deux agrafes dans les encoches du connecteur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'interface sur le port d'interface approprié de l'ordinateur/système principal.

## Chargement du papier dans l'imprimante

Observez les figures 1c - 4c à la page III.

1. Tirez vers la droite le guide mobile placé à l'arrière de l'alimentateur automatique de feuilles (ASF), puis faites-le pivoter verticalement. *Le support papier peut accueillir des formats standard A4 et Letter.*
2. Déplacez le guide de droite de l'ASF contre la marge physique de droite.
3. Déramez avec soin la pile de papier.
4. Alignez le papier contre la marge physique de gauche et chargez-le soigneusement dans le bac jusqu'en butée.

**Le bac de l'ASF peut contenir 40 feuilles maximum de papier ordinaire de 80 g/m<sup>2</sup>. Pour les autres types de papier ou les enveloppes, reportez-vous à la section "Papier" du Guide d'utilisation.**

**N'ajoutez PAS de feuilles à la pile chargée dans l'ASF ; il faut toujours enlever la pile contenue dans le bac et la déramer avec les nouvelles feuilles avant de les charger.**

5. Ramenez le guide de droite contre le bord droit du papier.
6. Une fois l'imprimante sous tension, appuyez sur **Form Feed** situé sur le panneau de commande. La première feuille se positionne en début de page. Appuyez de nouveau sur **Form Feed**, pour vous assurer que la feuille est alimentée sans problème et qu'elle sorte de l'imprimante sans se bourrer ou se déchirer.

**Consultez la section "Papier" du guide d'utilisation pour de plus amples informations sur les types et les formats de papier qui conviennent à votre imprimante.**

## Montage du bac de récolte papier optionnel



*Un bac de récolte papier est disponible en option (il faut le commander à part).*

Observez les figures 1b - 3b à la page II.

1. Introduisez le bac de récolte papier à l'avant et au bas de l'imprimante. Assurez-vous que les tenons latéraux du bac entrent dans les trous correspondants de la carrosserie de l'imprimante.
2. Réglez la partie centrale du bac en fonction du format que vous voulez utiliser. Le panneau contient les repères pour les formats standard A4, Letter (LTR) et Legal. Le bac peut contenir 40 feuilles de grammage standard maximum.

Quand vous utilisez le bac de récolte papier optionnel, respectez les indications suivantes :

- L'imprimante et le bac doivent se trouver TOUS LES DEUX sur la table ou le bureau. **Si ce dernier est placé sur le bord de la table, les feuilles imprimées tomberont sur le plancher.**
- Ne laissez pas trop de feuilles dans le bac. Ce dernier peut contenir 40 feuilles de grammage standard maximum.
- Les feuilles ayant une densité d'impression élevée ont tendance à se recroqueviller et à être mal empilées. En outre, elles peuvent tacher le dos de la feuille précédente, car il leur faut plus de temps pour sécher. Il convient donc de les enlever du bac dès qu'elles sont imprimées.

## Insertion de la tête d'impression

**Observez les figures à la page IV et V, et les instructions gravées à l'intérieur du capot (page XII).**

1. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension.
2. Ouvrez l'emballage hermétique de la tête d'impression. Enlevez la notice et extrayez la tête en la saisissant entre le pouce et l'index (zone opposée au film de protection).
3. Enlevez le film de protection.

**Veillez à ne toucher ni les contacts électriques (zone dorée), ni les buses d'impression et à ne pas poser la tête sur les contacts électriques ou les buses.**

4. Appuyez sur **Install Cartridge** du panneau de commande pour que le chariot porte-tête atteigne la position de chargement de la tête. Les témoins lumineux du panneau de commande commencent à clignoter.

*Si vous n'intervenez pas dans les 30 secondes qui suivent, le chariot porte-tête reprendra sa position de repos \*. Pour faire revenir le chariot à la position de chargement, vous devez appuyer de nouveau sur **Install Cartridge**.*

*\* Le chariot **ne** reprendra **pas** sa position de repos si la tête d'impression n'a pas été insérée.*

5. Ouvrez le capot de l'imprimante.
6. Tout en maintenant les contacts électriques (zone dorée) tournés vers les contacts correspondants du boîtier du chariot porte-tête, insérez la tête dans son logement.

7. Placez votre index à l'arrière du logement de la tête, puis poussez cette dernière vers la partie postérieure de l'imprimante et enfoncez-la avec le pouce pour la fixer correctement.
8. Appuyez sur **Install Cartridge** du panneau de commande.  
Le chariot porte-tête reprendra sa position de repos sur le côté gauche de l'imprimante.
9. Fermez le capot de l'imprimante.

**Reportez-vous à la section "Tête d'impression" du Guide d'utilisation pour de plus amples informations sur l'utilisation, le remplacement et l'entretien de la tête d'impression.**

# Installation du logiciel de l'imprimante

## Avant d'installer le gestionnaire de votre imprimante

Les disquettes livrées avec votre imprimante contiennent un **système d'impression** monochrome et couleur de haute performance, en plusieurs langues, pour les environnements Windows® 3.1/3.11 et Windows® 95.

Ce système d'impression est formé de :

- un **Gestionnaire d'impression** qui permet d'accéder à toutes les fonctionnalités de l'imprimante, proposées sous forme de fiches à onglets,
- un **gestionnaire d'imprimante** qui permet d'accéder facilement aux onglets Etat et Contrôle.

Par ailleurs, les disquettes contiennent un programme de configuration (**printer set-up utility**) servant à modifier les paramètres de l'imprimante sous DOS, si nécessaire.

**Avant d'installer tout gestionnaire d'impression, nous vous conseillons de faire une copie de sauvegarde des disquettes originales (comme l'indique les "Termes et conditions de licence d'utilisation" fournis avec les disquettes) et d'utiliser cette copie pour lancer la procédure d'installation. Vous préserverez ainsi les disquettes originales que vous pourrez recopier en cas d'endommagement de la copie de sauvegarde.**

## Fichier d'information (README.WRI ou ??NOTE.WRI)

Si nécessaire, des mises à jour sur l'installation ou le fonctionnement du gestionnaire d'impression sont réunies dans un fichier d'information qui est contenu dans la (les) disquette(s). Lorsqu'il existe, ce fichier est copié dans le groupe qui sera automatiquement créé lors de l'installation du gestionnaire.

Si vous désirez le consulter directement depuis la disquette, vous le trouverez dans les sous-répertoires des langues :

- sous Windows® 3.1/3.11, ouvrez-le par l'application "Write".
- sous Windows® 95, ouvrez-le par l'application "Wordpad", en spécifiant l'extension correcte (\*.WRI).

## Conditions requises du système

- de Windows® 3.1 jusqu'à Windows® 95,
- PC 386 ou suivants ayant au moins 4 Mo de RAM,
- 1 Mo d'espace libre sur le disque.



## Procédure d'installation du gestionnaire d'impression

Pour installer votre gestionnaire d'impression, lisez les instructions fournies avec la disquette contenant le gestionnaire.

## Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'impression

Votre système d'impression, à savoir le **gestionnaire d'impression** et le **gestionnaire d'imprimante** est à présent installé. Avant d'utiliser votre système d'impression, vous devez exécuter deux fonctions de l'onglet **Contrôle** contenue dans le Gestionnaire d'imprimante :

1. vérification de l'alignement bidirectionnel d'impression (Aligner),
2. impression de la page de "démonstration" (Démo).

### Comment accéder au Gestionnaire Imprimante

#### Sous Windows® 3.1/3.11:

Le gestionnaire d'imprimante est accessible à tout moment depuis le groupe du gestionnaire. Effectuez un double clic sur l'icône pour ouvrir le programme.

#### Sous Windows® 95:

Vous pouvez accéder également au gestionnaire imprimante, de deux façons :

1. Cliquez sur **DémarrerD**, pointez sur **Paramètres**, puis mettez en surbrillance le nom de votre imprimante dans le sous-menu qui apparaît.
2. Cliquez sur l'icône du Gestionnaire imprimante.

OU:

1. Cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Paramètres**, puis sur **Imprimantes** dans le sous-menu qui apparaît.
2. Cliquez sur le nom de votre imprimante pour l'activer.
3. Cliquez sur le bouton droit de la souris.
4. Sélectionnez l'option **Ouvre le gestionnaire d'imprimante** dans le menu qui apparaît.

Dans les deux environnements, le gestionnaire imprimante s'ouvrira automatiquement chaque fois que vous enverrez un ordre d'impression à l'imprimante.

## Utilisation du gestionnaire imprimante



Le gestionnaire imprimante comporte deux onglets :

**Etat** : qui fournit des informations sur les fichiers imprimés ainsi que sur le document en cours d'impression et sur la progression de l'impression.

**Contrôle** : qui offre la possibilité d'effectuer quatre opérations de "service":

- Aligner : vérification de l'alignement bi-directionnel d'impression (format correct de l'impression),
- Nettoyer : nettoyage de la tête d'impression,
- Demo : impression d'une page de "démonstration",
- Auto-test : impression de l'auto-test de l'imprimante.

Si vous laissez votre gestionnaire imprimante actif, l'état de vos travaux d'impression sera affiché automatiquement.

### **Vérification de l'alignement bi-directionnel d'impression (format correct de l'impression)**

Pour obtenir toujours une très bonne qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez/remplacez une tête d'impression ou une cartouche d'encre, contrôler l'alignement horizontal et vertical des caractères. Le gestionnaire imprimante de votre système d'impression simplifie cette opération :

**Votre imprimante et votre micro-ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, la tête insérée et le papier chargé.**

1. Accédez au gestionnaire imprimante sur l'écran de votre ordinateur.
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur la touche **Aligner**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

#### **Impression de la page de "démonstration" (Demo)**

La page de "démonstration" est imprimée en couleurs et en noir et blanc afin que vous puissiez vérifier le bon fonctionnement de la tête d'impression.

1. Contrôlez que l'onglet **Contrôle** du gestionnaire imprimante est encore sélectionné.
2. Cliquez sur le bouton **Demo**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

Une fois ces deux opérations terminées, vous pouvez quitter le gestionnaire d'imprimante.

## Aide

Pour simplifier l'utilisation de l'imprimante et vous aider en cas de problèmes, l'imprimante est dotée d'une interface utilisateur divisée en plusieurs niveaux :

- l'écran de votre ordinateur ; le système d'impression installé depuis les disquettes fournies contient un gestionnaire d'impression et un gestionnaire imprimante doté d'une interface conviviale.  
**Pour de plus amples informations, reportez-vous aux sections "Interface utilisateur" et "Utilisation du logiciel" du Guide d'utilisation.**
- le clignotement d'un ou des deux témoins lumineux du panneau de commande indique que l'opérateur doit intervenir sur la machine.  
**Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Panneau de commande" du Guide d'utilisation.**
- la série d'instructions gravées sous le capot de l'imprimante illustrent certaines procédures et des conditions d'erreur (**observez la figure de la page XII**).  
**Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Instructions gravées" du Guide d'utilisation.**

**Votre imprimante est prête à être utilisée. Si une procédure quelconque vous pose des problèmes, ou si vous n'arrivez pas à exécuter l'opération voulue, contrôlez que vous avez suivi les instructions dans l'ordre prévu. Si le problème persiste, reportez-vous à la section "Identification des pannes et solutions" du Guide d'utilisation.**

- Demo : impression de la page de “demo”,
- Auto-test : impression de la page d’auto-test de l’imprimante.



Cette section décrit l'**interface utilisateur** de l'imprimante, c'est-à-dire les composants et les fonctions de l'imprimante que vous utilisez et/ou auxquels vous vous reportez lors de l'utilisation de la machine. L'interface utilisateur comprend le *gestionnaire imprimante* qui est chargé lorsque vous installez votre système d'impression, le *panneau de commande* et les *instructions gravées* à l'intérieur du capot de l'imprimante.

## Le gestionnaire imprimante

Il s'agit d'une série d'écrans contenant des informations sur l'utilisation et l'entretien de l'imprimante. Pour y accéder, cliquez sur l'icône correspondante.

Le gestionnaire imprimante vous permet de :

- contrôler sur l'écran de votre ordinateur l'état de l'imprimante au cours d'une opération d'impression. Il indique, par exemple, le pourcentage du document déjà imprimé et les messages d'erreur éventuels,
- exécuter des fonctions d'entretien de l'imprimante, pour assurer de bonnes conditions de fonctionnement (**Contrôle**):
  - Aligner : alignement de la tête d'impression (vérification du format correct du document imprimé),
  - Nettoyer : nettoyage de la tête d'impression,

## Vérification du format correct du document imprimé (Aligner)

Pour obtenir une très bonne qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez/remplacez une tête d'impression ou une cartouche d'encre, contrôler l'alignement horizontal et vertical des caractères. Le gestionnaire imprimante de votre système d'impression simplifie cette opération :

***Votre imprimante et votre ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, la tête insérée et le papier chargé.***

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire imprimante.
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur la touche **Aligner**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)

Si vous remarquez une détérioration de la qualité d'impression, exécutez la fonction "**Nettoyer**" avant de remplacer la tête d'impression ou la cartouche d'encre.

1. Cliquez sur l'icône du Gestionnaire imprimante (si nécessaire).

2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur la touche **Nettoyer**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

### Impression de la page de “demo” (Demo)

La page de “demo” (*voir l'exemple à la page XI*) est un document couleur ou noir et blanc qui permet de vérifier le fonctionnement correct de la tête d'impression.

1. Cliquez sur l'icône du Gestionnaire imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur la touche **Demo** puis exécutez les instructions qui s'affichent.

### Exécution de l'auto-test (Auto-test)

L'auto-test est imprimé en couleur ou noir et blanc selon le type de tête insérée. L'exemple de la page XI illustre une impression monochrome des caractéristiques fonctionnelles de l'imprimante (version du micrologiciel, test tête d'impression, paramètres courants).

1. Cliquez sur l'icône du Gestionnaire imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur la touche **Auto-test** puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Panneau de commande

*Observez la représentation à la page XII.*

Le fonctionnement des touches et des témoins lumineux dépend de l'état de l'imprimante.

Etats de l'imprimante :

- libre: aucune impression n'a été lancée ;
- occupée: à partir de la réception des données jusqu'à la fin de l'impression ;
- veille: l'imprimante est sous tension, mais inactive (plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal) ; cet état permet de réduire la consommation d'énergie ;
- modes fonctions spéciales : mode de fonctionnement indépendant du système principal.

## Fonctions principales des touches



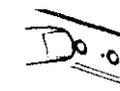
Fonction	Touche	Description
<b>Imprimante prête/Pause</b>	On Line	<p>Cette touche bascule l'imprimante en mode ON/OFF LINE.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode ON LINE, le témoin lumineux On Line est allumé et l'imprimante peut élaborer et imprimer les données reçues par l'ordinateur.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode OFF LINE (pause), le chariot porte-tête revient en position de repos contre la marge physique de gauche. Le témoin lumineux On Line est éteint et toute impression est interrompue.</p>

Fonction	Touche	Description
<b>Positionnement de la tête d'impression</b>	Install Cartridge	<p>Déplace le chariot porte-tête depuis/vers la position de chargement de la tête d'impression.</p> <p>Si vous l'enfoncez, le chariot porte-tête se place en position de chargement de la tête d'impression (position 4 des instructions).</p> <p>Si vous l'enfoncez à nouveau, le chariot porte-tête revient en position de repos (à condition que la tête d'impression soit insérée correctement).</p>
<b>Chargement/ Ejection du papier</b>	Form Feed	<p>Introduit un document dans l'imprimante ou bien l'éjecte de l'imprimante</p> <p>Si vous appuyez sur cette touche, le document est chargé en début de page.</p> <p>Si du papier est déjà chargé dans l'imprimante, il sera éjecté.</p>

## Fonctions spéciales

Fonction	Touches	Description
<b>Page de "demo"</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Install Cartridge</b> (pendant au moins 2 secondes)	La machine imprime la page de "demo" (voir l'exemple à la page XI).
<b>Auto-test</b>	Enfoncez et maintenez enfoncées dans cet ordre les trois touches : <b>On Line</b> , <b>Install Cartridge</b> , <b>Form Feed</b> ; relâchez-les uniquement lorsque les deux témoins lumineux s'éteignent. Puis, appuyez trois fois sur <b>On Line</b>	La page d'auto-test est imprimée (reportez-vous à la page XI).
<b>Mise à zéro</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Form Feed</b> pendant au moins 3 secondes	L'imprimante revient en mode Power On.  Si vous effectuez cette opération durant la transmission ou l'impression des données, l'information est perdue.

Fonction	Touches	Description
<b>Impression hexadécimale</b>	Enfoncez et maintenez enfoncées dans cet ordre les trois touches : <b>On Line</b> , <b>Install Cartridge</b> , <b>Form Feed</b> ; relâchez-les uniquement lorsque les deux témoins lumineux s'éteignent. Puis, appuyez sur <b>On Line</b> , <b>Install Cartridge</b> et <b>Form Feed</b> , dans cet ordre	Toutes les données transmises à l'imprimante seront dorénavant imprimées comme des caractères hexadécimaux. <b>Cette fonction peut engendrer des impressions extrêmement longues ; vous devez l'utiliser uniquement après avoir fait appel à l'assistance technique.</b> <b>Reportez-vous au chapitre Identification des pannes et solutions.</b>
<b>Sortie de l'impression hexadécimale</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Form Feed</b>	Mise à zéro



Témoins lumineux		Signification	Témoins lumineux		Signification
On Line	Power		On Line	Power	
allumé	allumé	L'imprimante est sous tension est en mode ON LINE.	clignote (lentement)	clignote (lentement)	<p>Si le chariot porte-tête indique <b>4 CHANGE PRINT HEAD</b>, la tête d'impression n'est pas insérée dans l'imprimante, ou la tête insérée n'est pas compatible avec le gestionnaire sélectionné, ou bien vous avez appuyé sur la touche <b>Install Cartridge</b>.</p> <p>Introduisez une tête d'impression, changez le type de tête, ou bien remplacez la tête.</p> <p>Après avoir corrigé la condition d'erreur, appuyez sur <b>Install Cartridge</b> pour que le chariot porte-tête revienne en position de repos.</p> <p>Si l'opérateur n'effectue aucune opération dans les 30 secondes (60 secondes pour une tête monochrome), le chariot porte-tête reviendra en position de repos **. Pour relire l'indication d'erreur, appuyez sur <b>Install Cartridge</b>.</p>
éteint	éteint	L'imprimante est sous tension est en mode OFF LINE.			
clignote (lentement)	clignote (lentement)	<p>Condition de panne.</p> <p>Ouvrez le capot de l'imprimante pour vérifier que le trajet du chariot porte-tête n'est pas entravé.</p> <p>Si le chariot porte-tête indique <b>1 CHECK PAPER</b>, une condition de fin de papier ou de bourrage s'est vérifiée dans l'ASF. Chargez du papier dans le bac de l'ASF, ou bien enlevez le papier bourré.</p> <p>Si le chariot porte-tête indique <b>3 CHANGE INK CARTRIDGE</b>, une condition de fin d'encre s'est vérifiée (encre épuisée). Remplacez la cartouche, ou bien toute la tête d'impression.</p>			
		(continua)			(continua)

Français

Témoins lumineux		Signification
On Line	Power	
clignote (lentement)	clignote (lentement)	** Le chariot porte-tête revient en position de repos si aucune tête d'impression n'est insérée dans l'imprimante ou si la tête n'est pas insérée correctement.
clignote (rapidement)	clignote (rapidement)	Condition de panne. Débranchez l'imprimante du secteur. Assurez-vous que le trajet du chariot porte-tête et du dispositif d'alimentation du papier n'est pas entravé; puis branchez l'imprimante sur le secteur. Si les témoins lumineux clignotent encore rapidement, débranchez l'imprimante et faites appel au service d'assistance technique ou à votre revendeur.

Témoins lumineux		Signification
On Line	Power	
éteint	éteint	<p>a) L'imprimante se trouve en mode veille (désactivée), c'est-à-dire que dans les deux dernières minutes, aucune communication système principal/imprimante ou aucune action de la part de l'opérateur n'ont été effectuées. Pour que l'imprimante sorte de cet état, appuyez sur une touche quelconque ou bien lancez l'impression d'un fichier.</p> <p>b) L'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales. Elle attend que vous activiez une fonction spécifique à l'aide de la séquence de touches relative.</p>

## Instructions gravées

Votre imprimante est dotée d'instructions gravées à l'intérieur du capot de l'imprimante. Elles illustrent la procédure à exécuter pour remplacer la tête d'impression et/ou la cartouche d'encre. Elles énumèrent, en outre, un certain nombre de conditions d'erreur.

### Conditions de panne et opération à effectuer

Les conditions d'erreur sont les suivantes :

1. CHECK PAPER  
Il n'y a pas de papier dans l'ASF, ou bien le papier est bourré.  
*Pour plus d'informations sur la procédure de chargement du papier, reportez-vous à la section "Papier" et au chapitre "Identification des pannes et solutions" pour résoudre les bourrages de papier.*
2. PAS UTILISE
3. CHANGE INK CARTRIDGE  
Il faut remplacer la tête d'impression/cartouche.  
*Pour plus d'informations sur la procédure de remplacement de la tête d'impression/cartouche, reportez-vous à la section "Tête d'impression".*
4. CHANGE PRINT HEAD  
Il n'y a pas de tête d'impression dans l'imprimante, le type de tête d'impression insérée n'est pas compatible avec le gestionnaire d'impression sélectionné, ou bien vous avez appuyé sur la touche **Install Cartridge**.  
*Pour plus d'informations sur le gestionnaire d'impression, reportez-vous à la section "Utilisation du logiciel".*

Si l'une des conditions de pannes indiquées ci-dessus se vérifie, l'impression s'arrête, les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter et le chariot porte-tête se positionne sur la condition d'erreur correspondante gravée à l'intérieur du capot.



Si l'opérateur n'intervient pas dans les 30 secondes suivant la signalisation de l'erreur, le chariot porte-tête revient en position de repos. Pour faire revenir le chariot porte-tête à la position de signalisation de la panne, appuyez sur **Install Cartridge**.

**\* 60 secondes, si vous utilisez une tête d'impression monochrome.**

**\*\* Le chariot porte-tête revient en position de repos si aucune tête d'impression n'est insérée ou si la tête n'est pas insérée correctement.**

Après avoir remédié à la panne, appuyez sur **Install Cartridge** pour faire revenir le chariot porte-tête à la position de repos et rétablir le fonctionnement de l'imprimante.

### Remplacement de la tête d'impression

Cette partie illustre les procédures de remplacement de la tête d'impression/cartouche d'encre. Elle complète la description contenue dans les parties correspondantes de la section *Tête d'impression*.

**Pour plus d'informations sur ces pannes et d'autres types de pannes, reportez-vous au chapitre "Identification des pannes et solutions".**

# Tête d'impression

Votre imprimante supporte deux types de têtes :

- **Tête avec cartouche d'encre remplaçable** : elle est composée d'un châssis contenant des buses et des contacts électriques et dispose d'une cartouche d'encre insérée dans le châssis. Ce système économique et écologique permet de remplacer plusieurs fois la cartouche avant de devoir changer toute la tête. Ce type de tête génère un signal de "fin d'encre" qui provoque l'interruption de l'impression et l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran de votre ordinateur lorsque la tête/cartouche est épuisée.
- **Tête jetable** : il s'agit d'une seule pièce que vous devez jeter lorsque l'encre est épuisée. Comme elle n'engendre pas de signal de "fin d'encre", vous devez contrôler vous même si la qualité d'impression diminue. Lorsque celle-ci n'est plus satisfaisante, vous devez remplacer la tête.

**Utilisez TOUJOURS les têtes d'impression et les cartouches originales recommandées par le constructeur.**

Cette section décrit :

- comment extraire la tête d'impression et remplacer la cartouche d'encre,
- comment nettoyer la tête d'impression,
- comment assurer une qualité d'impression optimale.

# Remplacement de la tête d'impression

**Observez les figures à la page VI, VII et VIII, et les instructions gravées à l'intérieur du capot de l'imprimante.**

L'imprimante possède un détecteur d' "encre" qui garantit une très bonne qualité d'impression, puisqu'il vous demande de changer la tête d'impression/cartouche avant que l'impression ne soit mauvaise.

**Au cours du remplacement de la tête, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-tête ni la zone située au dessous du chariot.**

## Extraction de la tête d'impression

Il **ne** faut enlever la tête d'impression de l'imprimante **que** pour la remplacer, pour remplacer une tête noire par une tête couleur ou inversement ou bien pour répéter l'opération d'insertion (reportez-vous à la section *Insertion de la tête d'impression* de la **Mise en route rapide**) si l'impression n'est pas satisfaisante.

Lorsque l'imprimante est éteinte ou en mode veille, le chariot porte-tête se trouve en position de repos (à gauche de la machine).

**Si l'imprimante est déjà allumée et qu'une opération d'impression est en cours, appuyez sur la touche On Line pour interrompre l'impression AVANT d'ouvrir le capot de l'imprimante.**

**Pour que l'imprimante puisse de nouveau travailler, fermez le capot et appuyez sur la touche On Line.**

Pour enlever la tête d'impression, procédez comme suit :

1. L'imprimante étant allumée, appuyez sur **Install Cartridge** pour faire revenir le chariot porte-tête à la position de chargement (les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter simultanément et le chariot porte-tête se positionne sur la condition de panne 4 gravée sur le capot (reportez-vous à la section spécifique dans l'*interface utilisateur*). Le chariot reste dans cette position pendant 30 secondes (60 secondes si l'imprimante contient une tête d'impression monochrome), puis il revient en position de repos \*. Pour faire revenir le chariot porte-tête à la position de chargement, appuyez sur **Install Cartridge**.

\* La tête d'impression **ne** revient **pas** en position de repos si aucune tête n'est insérée ou si elle n'est pas insérée correctement.

2. Ouvrez le capot.
3. Appuyez en même temps sur les deux leviers situés à l'arrière du chariot porte-tête (derrière la tête d'impression). La tête se décroche.
4. Extrayez la tête d'impression en la saisissant entre le pouce et l'index, puis tirez-la vers le haut.
5. Insérez une nouvelle tête dans le logement (reportez-vous à la section "*Insertion de la tête d'impression*" de la **Mise en route rapide**).

## Remplacement de la cartouche d'encre



**Observez les figures à la page IX et lisez les instructions gravées à l'intérieur du capot de l'imprimante.**

Lorsque une condition de "Remplacement de la cartouche d'encre" ("encre épuisée") se vérifie, l'impression est interrompue, le chariot porte-tête se déplace automatiquement dans la condition de panne 3 des instructions gravées (reportez-vous à la section *Interface utilisateur*) et les deux témoins lumineux commencent à clignoter. Le chariot reste dans cette position pendant 30 secondes, puis il revient en position de repos. Pour le faire revenir à la position de remplacement de la cartouche, appuyez sur **Install Cartridge**.

**N'essayez pas de nettoyer la tête d'impression si un message vous signale que la cartouche est vide.**

Pour remplacer la cartouche vide :

1. Ouvrez le capot.  
Le chariot porte-tête se déplace automatiquement dans la condition de panne 3 des instructions gravées.
2. Débranchez **UNIQUEMENT** la cartouche du châssis de la tête, en tirant doucement vers la droite le levier situé sur le châssis de la tête ; **ne** débranchez **pas** le châssis de la tête de son logement. Le tenon de droite qui tient la cartouche d'encre sera relâché.
3. Extrayez la cartouche du châssis en la tirant vers le haut.
4. Enlevez le film de protection de la nouvelle cartouche d'encre

## **NE touchez PAS la zone du tampon de la cartouche.**

5. Insérez **immédiatement**, la nouvelle cartouche dans le châssis de la tête d'impression, enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic doit retentir).
6. Fermez le capot.
7. Appuyez sur **Install Cartridge**. Le chariot porte-tête atteint la position de repos.

Si l'opération d'impression a été interrompue, elle reprendra automatiquement à partir de l'endroit où elle s'était arrêtée.

**Séparez la cartouche d'encre de la tête d'impression UNIQUEMENT durant une opération de remplacement. Il NE faut PAS l'enlever puis l'insérer de nouveau.**

**Si la nouvelle cartouche d'encre n'a pas été insérée correctement, les témoins lumineux du panneau de commande clignoteront encore. Répétez l'opération de remplacement du début.**

**Si la qualité d'impression n'est toujours pas bonne, exécutez l'opération "Nettoyer" (reportez-vous à la section spécifique de l' "Interface utilisateur").**

Après avoir remplacé la cartouche d'encre plusieurs fois, il faut remplacer toute la tête .

Si l'insertion de la tête d'impression s'avère difficile :

- Assurez-vous que le chariot porte-tête est bien en position de chargement de la tête.
- Vérifiez que la tête d'impression et son logement sont parfaitement propres et dégagés de tout corps étranger.

- Ne forcez JAMAIS la tête dans son logement ou la cartouche dans la tête. Otez-les complètement puis répétez l'opération d'insertion du début.

## **Boîtier de la tête d'impression**

Le boîtier qui est livré avec l'imprimante (élément **C** dans la figure à la **page I**) sert à ranger et protéger la tête d'impression que vous avez ôtée de l'imprimante pour en insérer une autre.

Par exemple, si vous voulez imprimer un brouillon en monochrome noir, enlevez la tête couleur de l'imprimante et rangez-la dans le boîtier, en prenant soin de bien fermer le couvercle.

**Ne couvrez les buses d'impression ni avec du ruban ni avec du papier.**

Vous pouvez, ensuite, insérer une tête monochrome noire dans l'imprimante, suivez, pour cela, la procédure d'insertion de la tête décrite dans la *Mise en route rapide*.

## Entretien de la tête d'impression

*Ne sortez les têtes d'impression et les cartouches d'encre de leur emballage hermétique que lorsque vous devez les remplacer.*

*La cartouche d'encre NE doit être séparée de la tête d'impression QUE durant une opération de remplacement. Il NE faut PAS l'extraire puis la réinsérer.*

*N'oubliez pas d'enlever le film de protection avant d'insérer la tête ou la cartouche d'encre dans l'imprimante. Faites attention à ne pas tacher vos vêtements d'encre.*

*N'essayez PAS de remplir la cartouche avec de l'encre, cela pourrait endommager la tête d'impression et l'imprimante.*

*NE secouez PAS la tête d'impression, ce n'est pas un stylo. Si elle n'imprime pas, exécutez les opérations de nettoyage décrites dans la section suivante.*

*S'il vous semble que vous avez imprimé moins de pages que d'habitude avec la tête/cartouche actuelle, essayez de la nettoyer. Si la condition d' "encre épuisée" persiste, la tête/cartouche est épuisée et il faut la remplacer.*

*AVANT d'éteindre votre ordinateur, assurez-vous que la tête est bien en position de repos. Lorsque l'imprimante est allumée, la tête revient automatiquement en position de repos et passe en mode veille après environ deux minutes d'inactivité.*

## Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)



La tête d'impression est nettoyée automatiquement et régulièrement lorsque l'imprimante est sous tension. Cette opération nettoie les buses de la tête et garantit le flux correct de l'encre. Si malgré l'opération de nettoyage automatique des buses, l'impression n'est pas satisfaisante, vous pouvez essayer d'exécuter la même opération à l'aide de la fonction "Nettoyer" dans l'onglet d'entretien de l'imprimante du gestionnaire imprimante (reportez-vous à la section spécifique de l' *Interface utilisateur*).

Si malgré l'opération de nettoyage des buses, le problème persiste, essayez de nettoyer la tête comme suit :

1. Appuyez sur **Install Cartridge** .
2. Ouvrez le capot de l'imprimante, puis décrochez et enlevez la tête.
3. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide sans effilures les contacts électriques (la zone dorée) situés sur la tête et dans le logement du chariot porte-tête, veillez à ne pas toucher les buses de la tête.
4. Remplacez la tête d'impression dans l'imprimante et fermez le capot.
5. Appuyez de nouveau sur **Install Cartridge** .

Si vous ne constatez toujours pas d'améliorations de qualité, essayez de nettoyer les buses de la tête d'impression.

**NE répétez PAS cette opération systématiquement, car elle pourrait endommager la tête d'impression.**  
**Exécutez-la SEULEMENT en dernier recours, avant de remplacer la tête d'impression.**

1. Humidifiez un mouchoir en papier avec de l'eau distillée et tordez-le légèrement pour éliminer l'eau en excès.
2. Appuyez sur **Install Cartridge** , ouvrez le capot de l'imprimante et décrochez puis enlevez la tête.
3. Tamponnez légèrement la tête d'impression contre le mouchoir, en la tenant avec les buses tournées **vers le bas**.
4. Répétez ce tamponnement plusieurs fois contre différents endroits du mouchoirs, afin de nettoyer les buses.
5. Remplacez la tête d'impression dans l'imprimante et appuyez sur **Install Cartridge** .
6. Lancez l'impression de page de "demo" pour en vérifier la qualité (reportez-vous à la section spécifique de l'*Interface utilisateur*).

# Papier

Cette section décrit les types de papier que vous pouvez utiliser dans votre imprimante.

## Types

### Papier ordinaire

En utilisant du papier photocopieur de bonne qualité ayant un grammage compris entre 70 et 90 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez du papier de 80 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger 40 feuilles maximum dans le bac d'entrée de l'ASF. Si vous utilisez du papier plus épais, vous ne pourrez charger que 20 feuilles dans l'ASF.

### Supports spéciaux pour l'impression

Pour une qualité d'impression ultra professionnelle, par exemple, pour une présentation couleur et pour tous les types d'illustrations (reproductions de photographies, dessins et graphiques), il faudrait toujours utiliser des **supports spéciaux indiqués pour les imprimantes jet d'encre**. En utilisant du papier ayant un grammage compris entre 90 et 110 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats.

Les types suivants de documents peuvent être chargés dans l'imprimante :

### ● Papier couché

La surface d'impression de ce type de papier est très lisse.

Vous pouvez charger 10 feuilles maximum dans l'ASF ; mais si les conditions ambiantes sont mauvaises, vous devrez les charger une par une.

### ● Papier glacé

Ce type de papier a une surface brillante, semblable à celle utilisée dans l'industrie photographique.

Les feuilles doivent être chargées une par une, avec une feuille de papier ordinaire comme support.

### ● Transparents

Utilisez toujours le papier indiqué pour l'imprimante à jet d'encre et qui est spécialement conçu pour absorber correctement l'encre.

Les feuilles doivent être chargées une par une, avec une feuille de papier ordinaire comme support.

**Contrôlez que les feuilles sont empilées face à imprimer vers le haut (reportez-vous à l'indication qui se trouve sur le paquet).**

**L'encre emploie plus de temps à sécher sur les supports spéciaux que sur le papier ordinaire. Enlevez la feuille dès qu'elle sort de l'imprimante et posez-la à côté afin qu'elle sèche. N'empilez PAS ces feuilles.**

### Enveloppes

En utilisant des enveloppes de qualité ayant un grammage compris entre 75 et 100 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Les enveloppes peuvent être insérées par paquets de 5 dans l'ASF. Dans certains cas, il faudra introduire les enveloppes une par une. Pour imprimer correctement, il faut sélectionner une police horizontale (Landscape).



## Formats

Le tableau ci-dessous contient les formats des types de papier et des enveloppes que vous pouvez utiliser dans votre imprimante :

Feuilles simples (largeur x longueur)			
A4	210 x 297 mm	8,26 x 11,7 pouces	
A5 (horizontal)	210 x 148,5 mm	8,26 x 5,85 pouces	
US Letter	8,5 x 11 pouces	215,9 x 279,4 mm	
US Legal	8,5 x 14 pouces	215,9 x 355,6 mm	
US Exec	7,25 x 10,5 pouces	184,2 x 266,7 mm	
Format libre	minimum	105 x 148,5 mm	4,134 x 5,85 pouces
	maximum	220 x 356 mm	8,66 x 14 pouces
Enveloppes (largeur x longueur)			
COM-10	104,7 x 241,3 mm	4,125 x 9,5 pouces	
DL	110 x 220 mm	4,33 x 8,66 pouces	
C5	162 x 228mm	6,37 x 9 pouces	
C6	114 x 162 mm	4,4 x 6,37 pouces	
B5	176 x 250 mm	6,92 x 9,84 pouces	
B6	125 x 176 mm	4,92 x 6,92 pouces	

## Insertion

### Alimentation automatique

A partir du bac de l'ASF, il est possible d'introduire les documents suivants :

- **feuilles simples** de papier ordinaire au format standard (40 feuilles de 80 g/m<sup>2</sup> au maximum),
- papier ordinaire **épais** au format standard (20 feuilles au maximum),
- papier spécial **couché** au format standard (10 feuilles au maximum),
- enveloppes (5 feuilles au maximum).

### Alimentation semi-automatique

Les documents suivants doivent être introduits un par un dans le bac de l'ASF :

- documents ayant un **format défini par l'utilisateur/format libre**,
- papier spécial **glacé**,
- **transparents**.  
N'utilisez que les transparents indiqués pour les imprimantes à jet d'encre.

## Présélection du gestionnaire d'impression

Assurez-vous que les présélections de votre gestionnaire d'impression relative au **Type de papier** et au **Format de papier** correspondent au type de document que vous voulez utiliser. Les présélections pour l'impression couleur ont déjà été définies pour les différents types de document géré. Si la présélection est erronée, vous obtiendrez une mauvaise impression.

Vous pouvez accéder aux présélections du gestionnaire d'impression à travers le Gestionnaire imprimante. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Utilisation du logiciel".

### *Retenez que :*

- *Si vous utilisez du papier dont la qualité est moins bonne que celle du papier standard, l'impression pourrait être mauvaise.*

*L'impression recto-verso peut augmenter le risque de bourrage ou d'alimentation incorrecte.*

- *Le document et l'enveloppe ne doivent pas être froissés ou déchirés car ils pourraient se bourrer ou ne pas être alimentés.*
- *Les pages de format A5 doivent être insérées par le côté le plus long (format horizontal) afin d'être alimentées correctement. Si vous voulez imprimer dans le sens de la largeur du document (Portrait), vous devez sélectionner l'orientation horizontale (Paysage) dans les présélections du gestionnaire, si vous voulez imprimer dans le sens de la longueur du document (Paysage), vous devez sélectionner l'orientation horizontale (Portrait).*

- *Le papier glacé et les transparents doivent être insérés un par un avec une feuille de papier ordinaire comme support.*



- *Lorsque vous utilisez du papier spécial (couché, glacé) ou bien des transparents, contrôlez que les feuilles sont insérées face à imprimer vers le haut (reportez-vous à l'indication qui se trouve sur le paquet).*
- *Les enveloppes doivent être insérées par le côté le plus court (observez les figures 1d et 2d à la page III), face à imprimer vers le haut et ouverture vers le bas. N'oubliez pas de sélectionner une police paysage (sous Windows®, sélectionnez TrueType).*
- *Si vous utilisez des documents avec un format défini par l'utilisateur, sélectionnez le type de papier approprié dans le gestionnaire d'impression (reportez-vous à la section "Utilisation du Logiciel").*

## Zone imprimable

Les tableaux suivants illustrent les dimensions de la zone physiquement imprimable pour les formats papier et les formats enveloppe gérés par l'imprimante. Votre imprimante peut imprimer 67 lignes maximum sur une feuille A4 avec un interligne de 6 lpi (cependant l'interligne de la dernière ligne pourrait se révéler légèrement réduit).

Il faut remarquer que :

- La zone physiquement imprimable correspond à la zone maximum d'impression disponible sur votre document.
- La zone d'impression conseillée est presque toujours plus petite que la zone physiquement imprimable. En outre, votre programme d'application peut ajouter ses propres marges par défaut au format de page que vous avez défini, les dimensions de la zone imprimable seront, en conséquence, réduites.
- Les documents pré-imprimés DOIVENT posséder une marge d'au moins 5 mm avant la première position d'impression.
- Pour garantir une bonne qualité d'impression, il est conseillé de laisser une marge supérieure de 12,7 mm minimum et une marge inférieure de 27 mm minimum.
- Si vous utilisez des documents qui ne sont pas conformes aux spécifications indiquées ci-dessus, ils pourraient être mal insérés ou alimentés de façon oblique et entraîner, en conséquence, un bourrage de papier.

## Feuilles simples

Format/ Taille	A4	A5 (horiz.)	Letter/ Legal	US EXEC
Longueur page	297 mm/ 11,7 pouces	148,5 mm/ 5,85 pouces	279,4 mm/ 11 pouces	266,7 mm/ 10,5 pouces
Largeur page	210 mm/ 8,26 pouces	210 mm/ 8,26 pouces	215,9 mm/ 8,5 pouces	184 mm/ 7,25 pouces
Longueur max de la ligne d'impression	203,2 mm/ 8 pouces	203,2 mm/ 8 pouces	203,2 mm/ 8 pouces	177,8 mm/ 7 pouces
Marge min gauche/ droite	3,4 mm/ 0,134 pouces	3,4 mm / 0,134 pouces	6,4 mm/ 0,25 pouces	3,1 mm/ 0,125 pouces
Marge supérieure	3 mm / 0,12 pouces (minimum)			
Marge inférieur	12,7 mm / 0,5 pouces (minimum)			

# Enveloppes

Format/ Taille	COM-10	DL	C5
<b>Longueur</b>	241,3 mm 9,5 pouces	220 mm 8,66 pouces	228 mm 9 pouces
<b>Largeur</b>	104,7 mm 4,12 pouces	110 mm 4,33 pouces	162 mm 6,37 pouces
<b>Longueur max. de la ligne d'impression</b>	98 mm 3,85 pouces	103 mm 4,06 pouces	155 mm 6,11 pouces
<b>Marge min. gauche/droite</b>	6,4 mm / 0,212 pouces		
<b>Marge supérieure</b>	12,7 mm / 0,5 pouces		
<b>Marge inférieure</b>	27 mm / 1,06 pouces		

(à suivre)

Format/ Taille	C6	B5	B6
<b>Longueur</b>	162 mm 6,37 pouces	250 mm 9,84 pouces	176 mm 6,92 pouces
<b>Largeur</b>	114 mm 4,4 pouces	176 mm 6,92 pouces	125 mm 4,92 pouces
<b>Longueur max de la ligne d'impression</b>	107 mm 4,22 pouces	162 mm 6,37 pouces	118 mm 4,65 pouces
<b>Marge min. gauche/droite</b>	6,4 mm / 0,212 pouces		
<b>Marge supérieure</b>	12,7 mm / 0,5 pouces		
<b>Marge inférieure</b>	27 mm / 1,06 pouces		

# Utilisation du logiciel

Votre imprimante est optimisée pour travailler en environnement Windows®.

Cette section contient une introduction au gestionnaire d'impression et au programme de configuration de l'imprimante (Printer Set-Up Utility) contenus dans les disquettes fournies avec l'imprimante. Pour toute information concernant le gestionnaire imprimante, reportez-vous aux chapitres *Mise en route rapide* et *Interface utilisateur*.

Votre imprimante dispose d'un nombre de paramètres que vous pouvez définir selon vos besoins. Le gestionnaire d'impression gère la plupart de ces paramètres, il vous suffit donc des les définir lors de l'installation du gestionnaire.

## Comment utiliser le gestionnaire d'impression

Après avoir installé le système d'impression sur votre ordinateur (lisez la *Mise en route rapide* et la documentation spécifique qui vous a été livrée), vous pouvez accéder au gestionnaire d'impression afin d'optimiser la configuration d'impression.

Votre gestionnaire établit automatiquement les valeurs optimales pour les paramètres d'impression selon les caractéristiques du document que vous souhaitez imprimer. Si vous voulez modifier ces valeurs, le gestionnaire vous offre une gamme de choix.

## Comment accéder aux paramètres

L'accès aux paramètres d'impression du gestionnaire diffère selon l'environnement d'application :

### ☐ Sous Windows® 3.1/3.11:

1. A partir du **Gestionnaire de programmes**, activez le **Groupe principal**, puis le **Panneau de configuration**, en double-cliquant à l'aide de la souris sur les icônes correspondantes,
2. A partir du **Panneau de configuration**, activez l'icône **Imprimantes** de la même façon,
3. Contrôlez que l'imprimante est sélectionnée (dans le cas contraire, sélectionnez-la),
4. Cliquez sur **Configurer**:

### ☐ Sous Windows® 95:

1. Cliquez à l'aide de la souris sur **Démarrer** dans le **Bureau**,
2. Pointez sur **Paramètres** puis cliquez sur **Imprimantes**
3. Pointez le modèle de votre imprimante, puis cliquez sur le bouton droit de la souris,
4. Cliquez sur **Propriétés**.

La sélection des paramètres du gestionnaire est organisé en onglets. Pour sélectionner les paramètres requis pour l'impression, ouvrez l'onglet approprié : *Configurer*, *Qualité* ou *Couleur*.

Lorsque vous cliquez sur **Configurer**, le système ouvre une fenêtre contenant les icônes suivantes sous **Type de document**: **Autom.**, **Graphes**, **Photos**, **Art**, **Brouillon**, **Personnel**. Vous pouvez accéder ensuite aux paramètres relatifs à **Format Papier**, **Type de papier**, **Service papier**, et **Copies** et **Orientation**.

La dernière ligne de la fenêtre possède six touches : **A propos de...**, **Config par défaut**, **OK**, **Annuler**, **Appliquer** et **Aide**. Si vous cliquez sur :

<b>A propos de...</b>	La date et la version du logiciel s'affichent.
<b>Config par défaut</b>	Les valeurs de tous les paramètres définis en usine sont rétablies.
<b>OK</b>	Confirme/enregistre les valeurs des paramètres courants définis et entraîne la sortie de l'environnement Config.
<b>Annuler</b>	Annule toute modification et entraîne la sortie de l'environnement Config.
<b>Appliquer</b>	Applique les modifications exécutées avant la dernière sélection
<b>Aide</b>	Permet d'accéder à de plus amples informations concernant les paramètres de la fenêtre courante.

Pour modifier les valeurs des paramètres, cliquez sur la valeur ou la fonction voulue. Pour vous déplacer d'un groupe de paramètres à l'autre, cliquez sur le titre de l'onglet situé en haut dans la fenêtre. L'onglet choisi sera automatiquement affiché. Effectuez toutes les modifications, puis cliquez sur **OK** situé au bas de la fenêtre pour enregistrer la nouvelle configuration et quitter la fenêtre.

## Contenu des onglets paramètres



### Paramètres

- **Type de document :**
  - **Automatique**  
Le gestionnaire choisi les présélections optimales relatives à la couleur et à la qualité.
  - **Graphes**  
A sélectionner pour l'impression de tableaux et graphiques.
  - **Photos**  
A sélectionner pour l'impression d'image photographiques.
  - **Art**  
A sélectionner pour l'art graphique et dégradés.
  - **Brouillon**  
A sélectionner pour l'impression brouillon.
  - **Personnels**  
Permet de choisir les paramètres définis par l'utilisateur.
- **Format papier:**  
Sélectionne la taille du papier à utiliser : **A4**, **Letter**, **Legal**, **A5**, **Executive**, **Enveloppe #10**, **Enveloppe C5**, **Enveloppe C6**, **Enveloppe DL**, **Personnalisé**.
- **Type de papier :**  
Sélectionne le type de papier à utiliser : **Normal**, **Transparent**, **Glacé**, **Couché**.

- **Service papier :**  
Sélectionne le système d'alimentation papier à utiliser :  
**Chargeur auto.**, Alim. manuelle.
- **Copies:**
  - Tri séquentiel:  
Si cette option est sélectionnée, les copies multiples sont imprimées dans l'ordre séquentiel.
  - Ordre des pages inversé :  
Si cette option est sélectionnée, les pages sont imprimées dans l'ordre inversé.
- **Orientation :**
  - **Portrait:**  
L'impression a lieu verticalement par rapport à la feuille.
  - Paysage  
L'impression a lieu horizontalement par rapport à la feuille.

## Qualité

- **Tramages**  
*Désactivée si **Automatique** (valeur par défaut) est sélectionnée dans **Type de document**.*  
  
Sélectionne les tramages à utiliser :
  - Pas de tramage,
  - Dessin au trait, Trames fines, Trames épaisses,
  - Spray (Standard), Spray (Qualité Supérieure), Spray (Qualité Présentation).

- **Qualité d'impression**  
*Désactivée si **Automatique** (valeur par défaut) est sélectionnée dans **Type de document**.*

Sélectionne la qualité d'impression à utiliser :  
Standard, Brouillon (Impr. rapide), Economique,  
Qualité supérieure, Présentation.

## Couleur

- **Sélection de la tête :**  
Sélectionne le type de couleur à utiliser
  - Couleur
  - Monochrome/Niveau de gris.
- **Image**
  - Luminosité et Contraste (deux niveaux).
  - Correction densité d'encre (**activée** ; cliquez pour la désactiver).  
Règle la densité d'encre afin que celle-ci corresponde à la densité affichée à l'écran.
- **Rendu des couleurs**  
*Désactivée si **Monochrome/Niveau de gris** est sélectionnée dans **Sélection de la tête**.*
  - Désactivée (**activée** ; cliquez sur **Désactivé** pour la désactiver)
  - Selon le Driver:  
pour tableaux, graphiques  
pour images photos  
pour art graphique, dégradés

La touche **Réglage des couleurs** (Pour passer d'une option à l'autre : Rendu des couleurs et Réglage des couleurs)

- **Réglage des couleurs**

*Désactivée si **Monochrome/Niveau de gris** est sélectionnée dans **Sélection de la tête**.*

Quatre niveaux:

- **Saturation**  
Augmenter pour obtenir des couleurs plus foncées et diminuer pour des couleurs plus pâles
- **Intensité du rouge**  
Règle l'intensité relative du rouge
- **Intensité du vert**  
Règle l'intensité relative du vert
- **Intensité du bleu**  
Règle l'intensité relative du bleu

La touche **Rendu des couleurs** (Pour passer d'une option à l'autre : Rendu des couleurs et Réglage des couleurs)

## Aide



Chaque écran dispose d'une série d'informations auxquelles vous pouvez accéder en cliquant sur la touche **Aide (?)** située au bas de l'écran.

Si vous pointez, pendant plus de deux secondes, le curseur de la souris en forme de flèche sur la plupart des fonctions ou sur les fenêtres déroulantes, vous obtenez de brèves informations sur la fonction ou la fenêtre pointée. Par exemple, dans l'onglet **Paramètres**, si vous pointez le curseur sur la fonction "Photos" de la section Type de document, l'indication "**A sélectionner pour imprimer des images photographiques**" est affichée. Si vous pointez le curseur sur la fenêtre déroulante dans la section Format papier, l'indication "**Sélectionne le format papier désiré**" est affichée.

### Comment modifier les paramètres

Pour modifier la valeur d'un paramètre quelconque, cliquez sur la valeur ou sur la caractéristique. Pour vous déplacer d'une fenêtre à l'autre, cliquez sur l'option voulue (en haut de l'écran) ; l'option sélectionnée apparaît automatiquement.

### Comment enregistrer les paramètres

Après avoir effectué tous les changements nécessaires, cliquez sur **OK** situé au bas de l'écran pour enregistrer la nouvelle configuration et quitter le programme.

## Informations utiles

### Type de document

- Si **Automatique** est sélectionné, la plupart des options contenues dans les fenêtres sont désactivées. Les valeurs de ces options sont établies automatiquement, selon le contenu de votre document.
- Si vous voulez imprimer sur un support différent du papier ordinaire, vous devez sélectionner un autre type de document à partir de Automatique, puis définir le support d'impression à utiliser et régler les paramètres pour la couleur.
- Les pages de format A5 doivent être insérées par le côté le plus long (format horizontal) afin d'être alimentées correctement. Si vous voulez lire dans le sens de la largeur du document (Portrait), vous devez sélectionner l'orientation horizontale (Landscape) dans les présélections du gestionnaire, si vous voulez lire dans le sens de la longueur du document (Landscape), vous devez sélectionner l'orientation horizontale (Portrait).

### Impression monochrome

Si vous essayer d'imprimer un document monochrome avec la tête couleur, votre ordinateur affichera un message d'avertissement et vous demandera si voulez remplacer la tête d'impression ou si vous voulez imprimer le document sans changer la tête.

### Police

Les polices vectorielles et/ou TrueType sont à votre disposition lorsque vous travaillez en environnement Microsoft® Windows®.

**En environnement Windows® vous ne pouvez pas utiliser les polices résidentes de l'imprimante.**

## Utilisation du programme de configuration

Ce programme a été conçu pour les applications DOS. Utilisez-le lorsque vous ne réussissez pas à sélectionner la fonction voulue à l'aide du gestionnaire installé et que vous voulez modifier les paramètres résidents de l'imprimante.

**Utilisez un câble d'interface de bonne qualité pour relier l'imprimante à votre ordinateur, de façon à assurer une communication parfaite (pour plus d'informations, adressez-vous à votre revendeur).**

### □ Notes adressées aux utilisateurs Windows® 95

Si Windows® 95 est déjà installé sur votre ordinateur, vous devez, **AVANT** de lancer le programme de configuration, désactiver le "spouler" DOS, comme suit :

1. Dans la boîte de dialogue **Imprimantes**, sélectionnez une imprimante puis **Propriétés**.
2. Dans l'onglet **Détails**, cliquez sur **Paramètres du port**.
3. Une fenêtre intitulée **Configuration du port LPT** s'ouvre, l'option **Spouler le travail d'impression MS-DOS** est sélectionnée.
4. Cliquez sur cette option pour la désactiver. L'application DOS pourra ainsi gérer directement le port.
5. Cliquez sur OK.
6. Cliquez sur OK dans la fenêtre **Détails**.

Pour sélectionner à nouveau l'option "Spouler le travail d'impression MS-DOS", répétez la procédure ci-dessus.

Pour lancer le programme de configuration, procédez ainsi :



1. Introduisez la disquette où se trouve le programme de configuration dans le lecteur "a" (généralement) de votre ordinateur.
2. A l'invite DOS, tapez **A:\** (ou **B:\**)**SETUP**, et appuyez sur ENTREE.
3. Le programme lit l'identification de l'imprimante et les présélections internes, puis les affiche à l'écran.
4. Si vous cliquez sur **Modification de la configuration de l'imprimante**, le programme affiche les valeurs courantes des paramètres de l'imprimante.
5. Si vous cliquez sur **Changer**, un écran permettant de sélectionner les groupes de paramètres s'affiche.

A ce stade, vous pouvez sélectionner, un à un, les groupes de paramètres contenant la (ou les) fonction(s) que vous désirez modifier. L'annexe B dresse une liste complète et décrit les paramètres disponibles.

6. Si vous cliquez sur **Paramètres prédéfinis**, vous rétablissez les valeurs par défaut.
7. Si vous cliquez sur **Quitter** vous sortez du programme de configuration et vous revenez à DOS. Si vous avez modifié des paramètres, un message vous demandera si vous désirez enregistrer la nouvelle configuration dans l'imprimante.

**Les paramètres choisis dans le gestionnaire d'impression ont toujours la priorité sur les sélections effectuées à l'aide du programme de configuration.**

# Fournitures standard et options

Vous pouvez commander chez votre revendeur les articles ci-dessous.

Vous les recevrez dans un emballage séparé avec leur notice spécifique.

## Fournitures

- Tête d'impression couleur jetable
- Tête d'impression monochrome noire jetable
- Tête monochrome avec cartouche d'encre remplaçable : paquet contenant une tête d'impression monochrome à jet d'encre (boîtier avec cartouche insérée) et trois cartouches de rechange.
- Paquet contenant 2 cartouches d'encre monochrome.

## Options

- Câble d'interface parallèle.
- Kit d'interface série pour interface EIA RS 232C/V24.
- Bac de récolte du papier.

# Identification des pannes et solutions

Ce chapitre vous permet d'identifier et de résoudre certains des problèmes qui risquent de survenir au cours de l'utilisation quotidienne de votre imprimante.

De par sa conception, votre imprimante ne demande qu'un minimum d'entretien. Toutefois, une utilisation quotidienne entraîne nécessairement un certain nombre d'opérations d'entretien.

***Si vous constatez d'importants dommages mécaniques ou une panne de l'imprimante, n'essayez pas de la réparer par vos propres moyens. FAITES APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE.***

## Conseils d'entretien



### 1. Environnement de fonctionnement

- Gardez toujours votre imprimante dans un endroit stabilisé et aéré (plage de température de 15 à 35 °C; humidité: 20% - 80%) .
- Ne soumettez pas votre imprimante à de brusques écarts de température et/ou d'humidité.
- Ne laissez pas la poussière s'accumuler sur le boîtier. Utilisez un chiffon légèrement humide pour enlever la poussière

***N'utilisez JAMAIS de produits abrasifs ou corrosifs pour nettoyer le boîtier.***

### 2. Transport

- Vérifiez toujours que la tête d'impression est en position de repos.  
Pour vous en assurer, attendez deux minutes après la dernière opération d'impression et débranchez l'imprimante AVANT d'éteindre votre ordinateur.
- Veillez à ne pas faire tomber votre imprimante.
- Chaque fois que possible, emballez votre imprimante dans son carton d'origine.

## Conditions d'erreur liées à la position de la tête d'impression

A l'intérieur du capot se trouve un guide gravé (**observez la figure à la page XII**) qui non seulement explique la procédure d'insertion/remplacement de la tête, mais aussi vous indique les causes d'interruption d'impression les plus fréquentes (les instructions gravées et les indications qu'elles contiennent sont expliquées dans la section spécifique de l' *Interface utilisateur*).

Lorsqu'une erreur se produit, l'impression s'arrête, les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter en même temps et la tête d'impression se positionne sur l'une des conditions d'erreur gravées dans le capot, à savoir :

1. Vérification du papier (Check paper)
2. PAS UTILISE
3. Remplacement de la cartouche d'encre (Change ink cartridge)
4. Remplacement de la tête d'impression (Change print head)

Remédiez au problème, puis appuyez sur **Install Cartridge** pour faire revenir la tête d'impression à sa position de repos.

## Problèmes et solutions

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'imprimante, consultez la liste ci-après pour essayer d'identifier l'origine.

***Si la panne n'est pas répertoriée dans la liste ou si le problème persiste après avoir suivi la solution proposée, contactez votre revendeur ou le service d'assistance technique.***

Lors d'une opération d'impression normale, vous serez averti d'une condition d'erreur par le clignotement simultané des témoins On Line et Power. Lorsque vous ouvrirez le capot, le chariot porte-tête sera positionné sous la condition d'erreur correspondante gravée à l'intérieur du capot.

### Installation

#### 1. Pièces manquantes ou endommagées.

- Contactez immédiatement votre revendeur.

#### 2. L'imprimante ne se met pas sous tension.

Pas d'alimentation (aucun témoin n'est allumé).

- Vérifiez que l'imprimante est correctement branchée sur le secteur.

*Si l'imprimante est sous tension mais qu'aucun témoin n'est allumé, c'est que l'imprimante est en état de veille. Appuyez sur une touche quelconque pour activer l'imprimante.*

### 3. Pas de réinitialisation générale.

Lorsque l'imprimante est branchée sur le secteur, le chariot porte-tête ne se déplace pas.

- Vérifiez que le trajet du chariot n'est pas entravé.
- Essayez de débrancher votre imprimante et de la rebrancher.
- Si les témoins On Line et Power clignotent rapidement, il y a une panne de la carte mère. Appelez le service d'assistance technique.

### 4. Page de demo/Auto-test ne s'impriment pas.

- Si le chariot ne se déplace pas, vérifiez que le trajet du chariot n'est pas entravé.
- Si les témoins lumineux On Line et Power clignotent l'un après l'autre, ouvrez le capot de l'imprimante et vérifiez où se trouve le chariot porte-tête. Sa position identifiera la condition d'erreur :
  - il n'y a pas de papier dans l'imprimante ; chargez le papier dans l'ASF et appuyez sur **Form Feed** sur le panneau de commande
  - il faut remplacer la tête d'impression ou la cartouche d'encre. Suivez les instructions données dans les sections appropriées de la *Tête d'impression à jet d'encre*, pour remplacer la tête d'impression ou la cartouche d'encre.
  - vérifiez que la tête d'impression est correctement insérée. Si tel n'est pas le cas, retirez-la et insérez-la à nouveau. N'oubliez pas d'appuyer sur

**Install Cartridge** une fois que vous aurez remplacé la tête d'impression.



- Débranchez l'imprimante du secteur puis rebranchez-la :
  - si vous avez essayé d'activer l'impression à l'aide de la combinaison de touches du panneau de commande, répétez la séquence.
  - si vous avez essayé d'activer l'impression en utilisant le Gestionnaire imprimante, répétez la procédure décrite dans l'*Interface utilisateur*.

### 5. Problèmes de connexion au système principal.

- Vérifiez que votre câble d'interface est conforme.
- Vérifiez que les connecteurs de l'interface sont bien connectés à l'imprimante et au système principal.
- Si vous avez un ordinateur de type "ECP", assurez-vous que le port est défini **Port imprimante:LPT1**. Modifiez, si nécessaire, le paramètre :
  - Cliquez à l'aide du bouton droit de la souris sur l'icône **Poste de travail**,
  - Sélectionnez **Propriété**, et l'onglet **Gestionnaire de périphériques**,
  - Double-cliquez sur **Port (COM&LPT)**,
  - Sélectionnez **Port imprimante: LPTx**.

Si le paramètre **Ports (COM&LPT)** n'offre pas un port LPTx ou si malgré la sélection de ce port, le problème

persiste, essayez de modifier la définition du mode LPT dans le BIOS de votre ordinateur, en la définissant sur [Standard] ou [Bi-directional]. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre ordinateur, ou faites appel à votre revendeur.

- Assurez-vous que l'application est configurée correctement (reportez-vous à la procédure d'installation de la *Mise en route rapide* et au manuel qui accompagne l'application).

## Papier

### ❑ Précautions

- Le papier ne doit être ni froissé ni déchiré pour éviter tout bourrage ou problème d'alimentation. Utilisez toujours du papier de bonne qualité et conforme aux caractéristiques indiquées (lisez à ce propos la section *Papier*).
- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme, que celui-ci n'est pas trop serré et que son jeu n'est pas excessif.
- Si vous retirez ou vous ajoutez du papier du/dans l'ASF, vous devez répéter la procédure de chargement du papier du début.
- Assurez-vous de l'absence de papier dans votre imprimante avant de l'éteindre.
- L'impression recto/verso peut entraîner des bavures.

### 1. Pas de papier.

En cas d'absence de papier lors d'une commande d'impression, les témoins lumineux On Line et Power clignotent lentement et le chariot porte-tête se positionne sur la condition d'erreur 1.

Pour sortir de cet état, insérez du papier dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed**.

### 2. Impossible de charger le papier.

- Vérifiez que le format et le grammage du papier sont compris dans les seuils de tolérance prévus. Appuyez sur **Form Feed**, puis répétez l'opération de chargement du papier.
- Si vous avez retiré le papier d'ASF, vous devez appuyer sur **Form Feed**, répéter la procédure de chargement du début puis enfoncer de nouveau **Form Feed**.
- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme.
- Bourrage de papier - voir le point 4 de cette section.
- Vérifiez d'avoir bien sélectionné le dispositif d'alimentation papier dans le gestionnaire d'impression. Chargez le papier dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed**.

### 3. Les feuilles simples/enveloppes ne sont pas chargées (ou sont mal chargées).

- Le document/enveloppe n'a pas été placé correctement.
- Vérifiez d'avoir bien sélectionné le paramètre de format dans le gestionnaire d'impression.
- Les documents pré-imprimés doivent posséder une marge de 5 mm avant la première position d'impression.
- le document est alimenté avec un interligne réduit et par conséquent, les lignes imprimées se superposent. Le mécanisme d'alimentation ASF n'est pas synchronisé correctement.  
Enlevez le papier bac d'entrée ASF, et appuyez sur **Form Feed**, puis chargez de nouveau le papier dans le bac.

### 4. Le papier cause un bourrage ou se déchire

*Les bourrages résultent le plus souvent de l'ajout de papier dans le bac d'entrée ASF alors qu'il n'est pas complètement vide et/ou d'un chargement incorrect.*

- *Lorsque vous remettez du papier dans bac d'entrée, retirez TOUJOURS celui qui s'y trouve encore et rechargez la totalité en un seul paquet.*
  - *Après avoir supprimé un bourrage, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans le bac d'entrée ASF, appuyez sur Form Feed puis rechargez le papier.*
- Si le papier est déjà sorti de la zone d'impression :

– faites passer l'imprimante en mode OFF LINE (le témoin On Line est éteint),

– ouvrez le capot et retirez la feuille bloquée.

Pour reprendre l'impression, fermez le capot et le bac de récolte du papier, puis appuyez sur **On Line**.

- Si le papier est coincé dans l'ASF:
  - débranchez l'imprimante
  - retirez le papier coincé dans l'ASF. Enlevez le reste du papier, déramez et égalisez les feuilles avant de les recharger.
- N'essayez pas d'imprimer de petites étiquettes adhésives sur des feuilles de papier glacé plus grandes (format A4 par exemple). Ces étiquettes tendent à se détacher au cours de l'impression et leur récupération à l'intérieur de l'imprimante est particulièrement délicate.



## Tête d'impression

**Lors du remplacement de la tête d'impression, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-tête ni la zone située au dessous du chariot.**

### 1. L'imprimante n'imprime pas

- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.
- Les témoins lumineux clignotent lentement et la position du chariot porte-tête signale la condition d'erreur 3. Il faut remplacer la tête/cartouche.

### 2. Le chariot porte-tête ne revient pas en position de repos après une opération de remplacement

- Assurez-vous de bien avoir inséré la tête d'impression.
- Contrôlez que le trajet du chariot n'est pas entravé.

### 3. Tous les points ne s'impriment pas

Si les points ou les lignes ne sont pas imprimés complètement, extrayez la tête d'impression puis remplacez-la ou bien :

- Exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression, à l'aide du Gestionnaire imprimante (reportez-vous à la procédure décrite dans la section spécifique de l'*Interface utilisateur*).

- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux de son logement (reportez-vous à la procédure décrite dans les paragraphes spécifiques de la section *Tête d'impression*).

Après avoir nettoyé la tête, imprimez une page de "demo" pour vérifier la qualité d'impression. Si la qualité n'est toujours pas satisfaisante, lancez l'auto-test. Pour ces deux opérations, reportez-vous aux sections spécifiques de l'*Interface utilisateur*.

**Assurez-vous que la tête d'impression est insérée et le bac d'alimentation ASF contient du papier.**

Une fois l'impression terminée et le papier éjecté, l'imprimante passe automatiquement en mode ON-LINE.

Vérifiez la qualité de l'impression en contrôlant que tous les caractères ont été imprimés clairement et entièrement.

**Si vous ne parvenez pas à mener à bien l'auto-test, assurez-vous d'avoir bien suivi la procédure d'exécution.**

### Contenu de l'auto-test monochrome

L'auto-test monochrome (**vedere la figura a pagina XI**) contient des informations sur le micrologiciel de l'imprimante (version, émulation et générateurs de caractères) et sur le bon fonctionnement des buses de la tête d'impression :

- La première ligne de l'auto-test contient des informations techniques relatives à l'état de l'imprimante.
- La deuxième ligne précise le type de tête d'impression.

- La troisième ligne (Print Head Test - Test de la tête d'impression) se compose d'une ligne diagonale qui indique la performance des buses de la tête et la ligne d'évaluation (Pass ou Fail) avec le (ou les) numéro de la buse défectueuse. Elle vous permet de voir une éventuelle carence de points imprimés.

En présence d'une carence, lisez la section "*Nettoyage de la tête d'impression*" de l'*Interface utilisateur*, puis répétez l'auto-test.

- Le reste du test rappelle les valeurs couramment sélectionnées pour les paramètres programmables et le jeu de caractères actuellement en vigueur.

Dans la plupart des cas, les valeurs des paramètres seront déterminés par votre gestionnaire d'impression. Pour modifier la configuration de l'imprimante, reportez-vous à la section *Utilisation du logiciel*.

#### Contenu de l'auto-test couleur

L'auto-test couleur se compose de trois bandes de couleur (une pour chacune des couleur de base de la tête). Elles sont imprimées trois fois et précédées et suivies par la ligne diagonale numérotée du test des buses.

La courte bande colorée située sous le début de la ligne diagonale du test des buses indique si le fonctionnement des contacts électriques de la tête d'impression est correct (bleu) ou non (rouge).

Si des numéros de buse manquent, vous devez nettoyer la tête (reportez-vous au paragraphe spécifique de la section *Tête d'impression*).

Si aucune de ces opérations n'aboutit à une amélioration de la qualité d'impression, vous devez remplacer la tête d'impression.



## Impression

***Au cours d'une impression, n'arrêtez pas manuellement le chariot porte-tête et ne touchez pas la zone située sur son trajet.***

1. **L'imprimante n'imprime pas/ne reçoit pas les données.**
  - Vérifiez que l'imprimante est bien reliée au secteur, sous tension et en mode On Line (les témoins lumineux On Line et Power du panneau de commande doivent être allumés).
  - Contrôlez les connexions matérielles (câbles) et logicielles (application et gestionnaire) entre l'imprimante et le système principal.
  - Vérifiez que le système principal est sous tension.
  - Si vous avez un ordinateur de type "ECP", assurez-vous que le port est défini sur **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire, changez cette définition dans les attributs système (reportez-vous à la section *Problème de connexion au système principal* du paragraphe *Installation* de ce chapitre).
  - Si le chariot porte-tête ne se déplace pas et que les témoins lumineux On Line et Power clignotent rapidement, débranchez et rebranchez l'imprimante. Si

ces témoins continuent de clignoter rapidement, contactez le service d'assistance technique.

- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.
- Si les témoins On Line et Power clignotent lentement, ouvrez le capot de l'imprimante pour contrôler la condition d'erreur indiquée par la position du chariot porte-tête (lisez les sections relatives de l' *Interface utilisateur*).
- Vérifiez si l'imprimante fonctionne en mode spécial (imprimante sous tension mais avec les deux témoins éteints).

## 2. L'impression s'interrompt.

- Si les témoins On Line et Power clignotent en même temps, ouvrez le capot de l'imprimante pour vérifier la condition d'erreur indiquée par la position du chariot porte-tête.
- Si l'impression ne comprend que la moitié ou les trois quart de la page et si vous avez un ordinateur de type "ECP", assurez-vous que le port est défini sur **Port imprimante: LPTx**.  
Si nécessaire, changez cette définition dans les attributs système (reportez-vous à la section *Problème de connexion au système principal* du paragraphe *Installation* de ce chapitre).
- Vérifiez la présence et l'entraînement du papier. En cas d'absence de papier, chargez 40 feuilles maximum dans le bac d'entrée ASF et appuyez sur **Form Feed** du panneau de commande.

**Pour plus d'informations sur la procédure de chargement du papier, reportez-vous à la section "Papier".**

- Remplacez la cartouche d'encre ou bien changez la tête d'impression.

**Pour de plus amples informations sur la procédure de remplacement de la cartouche d'encre/tête d'impression, reportez-vous à la section "Tête d'impression".**

- L'impression s'interrompt au milieu de l'opération d'impression et la page est éjectée ; assurez-vous que le port est défini sur **Port imprimante:LPTx**.  
Si nécessaire, changez cette définition dans les attributs système (reportez-vous à la section *Problème de connexion au système principal* du paragraphe *Installation* de ce chapitre).

## 3. Vous avez remplacé la tête d'impression/cartouche d'encre mais l'impression n'a pas lieu.

- La tête d'impression/cartouche d'encre n'est pas insérée/fixée correctement.  
Assurez-vous que la tête d'impression est insérée et fixée vers l'arrière de l'imprimante et que la cartouche d'encre est bien insérée dans la tête d'impression.
- Le compteur d'encre n'est pas mis à zéro.

**Pour de plus amples informations sur la procédure de remplacement de la tête d'impression/cartouche d'encre, reportez-vous à la section "Tête d'impression".**

#### 4. Mauvaise qualité d'impression.

##### (a) Lisibilité

- Exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression, pour cela, maintenez enfoncé le bouton spécifique de l'onglet Contrôle dans le Gestionnaire imprimante.
- Nettoyez les contacts électriques situés sur la tête d'impression et sur le chariot porte-tête.
- Essayez d'imprimer sur le verso de la feuille.
- Assurez-vous de la bonne qualité du papier que vous utilisez.

##### (b) Alignement des caractères

- Sous Windows®, accédez à l'onglet Contrôle du Gestionnaire imprimante et exécutez la fonction "ALIGNER" pour corriger les éventuels désalignements horizontaux/verticaux des caractères imprimés (reportez-vous à la section *Vérification de l'alignement bidirectionnel d'impression* de la *Mise en route rapide*).

#### 5. Des caractères étranges s'impriment.

- Contrôlez que le gestionnaire sélectionné est compatible avec l'émulation/l'application que vous désirez utiliser.
- Vérifiez la qualité et la longueur du câble d'interface (longueur maximum conseillée : 2 mètres).
- Vérifiez que vous avez bien sélectionné le jeu de caractères dont vous avez besoin (le paramétrage actuel de votre imprimante, jeu de caractères compris,

figure sur la page d'auto-test monochrome - reportez-vous à la section "*Contenu de l'auto-test monochrome*" de ce chapitre).



- Avec certaines applications (CorelDraw, Designer, etc.), vous pourrez obtenir des impressions étranges (caractères trop grands, espacements erronés, proportion des graphiques incorrecte). Cela est dû à une difficulté dans la gestion des résolutions non carrées (600 x 300 dpi) quand vous sélectionnez Qualité d'impression:Présentation. Si cette situation se vérifie, essayer de sélectionner Qualité d'impression:Qualité supérieure.
- Si vous avez un ordinateur de type "ECP", assurez-vous que le port est défini sur **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire, changez cette définition dans les attributs système (reportez-vous à la section *Problème de connexion au système principal* du paragraphe *Installation* de ce chapitre).
- Si vous ne parvenez pas à résoudre ce problème, appelez le service d'assistance téléphonique. Ce dernier peut vous demander de lancer une impression en hexadécimal d'un test pour vérifier que la transmission des données a bien lieu. Pour lancer une impression en hexadécimal, procédez ainsi :
  - Appuyez dans l'ordre sur **On Line**, **Install Cartridge** et **Form Feed** et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que les témoins lumineux s'éteignent, puis relâchez-les simultanément. Puis appuyez en séquence sur **On Line**, **Form Feed**, **Install Cartridge**.
  - Lancez l'impression d'un fichier texte **court** depuis votre ordinateur. Ce fichier s'imprime sous la forme d'une chaîne de codes hexadécimaux qui correspondent à chaque caractère transmis.

- Pour quitter le mode d'impression hexadécimal, maintenez enfoncée la touche **On Line** et appuyez sur **Form Feed** (REINITIALISATION).

## 6. L'auto-test a réussi, mais il est impossible d'imprimer en environnement Windows®

Le logiciel de l'imprimante pourrait ne pas être installé correctement.

- Vérifiez si le nom de l'imprimante apparaît dans la **Liste des imprimantes** de la boîte de dialogue **Imprimantes** :
  - Si le nom n'apparaît pas, installez le gestionnaire selon la procédure décrite dans la Mise en route rapide.
  - Si le nom de votre imprimante apparaît, supprimez-le de la liste en cliquant sur la case **Enlever** dans la boîte de dialogue **Imprimantes**, et répétez la procédure d'installation du gestionnaire.

## 7. L'impression couleur et l'écran de votre ordinateur.

- Le message "mémoire insuffisante" s'affiche souvent et vous empêche d'imprimer. Votre écran couleur possède un paramétrage "haut" et il traite, en conséquence, toutes les données qu'il reçoit.

Vous devez modifier/diminuer la valeur de ce paramètre. La qualité d'impression sera toujours la même et vous pourrez imprimer librement sans que le message s'affiche.

- Les couleurs de votre écran sont différentes de celles produites par votre imprimante.

L'écran et l'imprimante utilisent deux méthodes différentes pour créer les couleurs (le vidéo : rouge, vert, bleu ; l'imprimante : cyan, magenta, jaune), en conséquence les couleurs imprimées sur votre document peuvent ne pas être identiques à celles affichées à l'écran.

Pour que les couleurs soient les mêmes, il faut soit modifier les valeurs dans le gestionnaire d'impression, soit utiliser un écran couleur 24 bits.

- Vitesse d'impression couleur.

La vitesse à laquelle le document est imprimé dépend de :

- la vitesse à laquelle l'ordinateur traite les données,
- de combien de RAM votre ordinateur dispose,
- du type de document à imprimer.

# Glossaire

## **Alignement**

Correction de la position horizontale/verticale des caractères imprimés à l'aide d'une fonction résidente de l'imprimante.

## **ASF**

Automatic Sheet Feeder: chargeur automatique de feuilles fixé sur la partie supérieure arrière de l'imprimante.

## **BIM**

Bit Image Mode: mode d'impression graphique dans lequel un octet n'est pas interprété comme un caractère à imprimer. Chaque bit est affecté à une buse de la tête d'impression et déclenche ou non l'impression.

## **bit**

Le plus petit élément d'information ; un signal dont la valeur peut être 0 ou 1. Huit bits sont nécessaires pour former un octet (caractère).

## **BOF (Bottom of Form)**

Bottom Of Form: zone située en bas de page où il est impossible d'imprimer (elle est automatiquement sautée).

## **buffer ou mémoire tampon**

Mémoire incorporée dans l'imprimante où les données sont stockées avant leur impression.

## **buffer d'impression**

Tampon intermédiaire où sont enregistrées les données provenant du tampon de ligne jusqu'à ce qu'un code de commande d'impression soit lancé.

## **buses**

Trous microscopiques de la tête d'impression à travers lesquels l'encre est éjectée.

## **capacité de traitement**

Le débit optimal moyen de l'imprimante (pages/minute).

## **caractère ESCAPE**

Caractère spécial de code décimal 27 (ESC), indiquant à l'imprimante que le(s) caractère(s) qui le suivent font partie d'une séquence de commande (ordre d'exécution des instructions).

## **code ASCII**

American Standard Code of Information Interchange: table d'affectation des codes décimaux entre 0 et 127 à des caractères imprimables.

## **code ISO**

International Standardization Organization: une convention qui affecte à certains codes ASCII (voir la définition correspondante) un jeu de caractères spécial européen pour chaque langue nationale.

## **comandes PCL**

Printer Command Language (langage de commande de l'imprimante) : une des émulations résidentes. Cette appellation a été brevetée par Hewlett-Packard.

## **cpi**

Abréviation de Characters Per Inch: indique le nombre de caractères imprimés par pouce (cpp).

**dB (décibel)**

Unité de mesure du bruit

**défaut**

Valeur initiale standard d'une fonction ou d'un paramètre. En général, elle peut être modifiée.

**dpi**

Dots per inch (points par pouce): indique le nombre de points imprimés par pouce.

**émulation**

Jeu de commandes pouvant être interprétées par l'imprimante et/ou le gestionnaire.

**espacement élémentaire**

Le plus petit mouvement horizontal ou vertical possible de la tête d'impression.

**générateur de caractères**

Un programme résident de l'imprimante qui transforme un caractère de code (octet) en matrice de points pour l'impression.

**gestionnaire**

Programme logiciel qui contrôle la sortie des données destinées à l'imprimante et exécute les conversions indispensables entre le programme et l'imprimante.

**Gestionnaire imprimante**

Une interface visuelle qui contient des informations sur l'impression en cours et qui permet d'accéder à une série d'options pouvant être sélectionnées par l'utilisateur.

**handshaking (Echange de signaux de commande)**

L'échange de signaux entre l'imprimante et le système de commande, qui règle le chargement des données dans la mémoire tampon de l'imprimante et évite le dépassement de sa capacité.

**Impression hexadécimale**

Mode d'impression dans lequel les caractères transmis (de même que les codes de commande) sont imprimés sous forme de codes hexadécimaux à deux chiffres. Utilisée pour rechercher les erreurs.

**initialisation**

Processus qui a lieu à la mise sous tension de l'imprimante au cours duquel l'imprimante exécute un autodiagnostic de la partie matérielle et charge en mémoire les valeurs par défaut définies dans la configuration (set-up). La commande RAZ (RESET) peut également entraîner la réinitialisation de l'imprimante (mais sans contrôle matériel).

**interface**

Connexion physique (par câble) et logique (synchronisation et interprétation des signaux) de l'imprimante au système principal/ordinateur.

**interface parallèle**

Moyen de connexion de l'imprimante à un ordinateur à l'aide d'une fiche normalisée et une affectation des broches. Les données sont transmises par 8 lignes "parallèles" soit un octet complet à la fois.

**jeu de caractères**

Table de correspondance qui affecte un code à chaque caractère imprimable. Elle est généralement liée aux versions nationales.

**landscape**

Orientation horizontale de la page : les caractères sont imprimés sur la longueur de la page.

**LED**

Light Emitting Diode (Diode électroluminescente) : les voyants lumineux du panneau de commande.

**longueur du mot**

(7 ou 8 bits):se rapporte au format dans lequel l'octet est transmis et interprété par l'imprimante.

**micrologiciel**

Programme de commande incorporé dans l'imprimante qui ne peut pas être modifié par l'utilisateur.

**mode d'impression économique**

Mode d'impression à basse résolution de points.  
Economiseur d'encre.

**mode LOCAL**

Autre désignation de l'état de l'imprimante "Off-Line" (voir la définition correspondante).

**mode veille**

L'imprimante est sous tension mais inactive. Elle passe dans ce mode après une certaine période d'inactivité.

**Niveaux de gris**

Procédure d'impression monochrome où les points créés dans un fichier couleur sont disposés sur le document de façon à obtenir une couleur unie (noire) et différentes intensités de gris.

**octet**

Unité de base qui représente un caractère ou un symbole.  
Un octet se compose de 8 bits.

**off-line**

(Hors ligne) Condition de fonctionnement de l'imprimante qui permet d'accepter les données et les commandes transmises par l'interface jusqu'au remplissage de la mémoire tampon mais pas de les exécuter. Elle permet aussi l'exécution des commandes passées par le panneau de commande.

**on-line**

(En ligne) Condition de fonctionnement dans laquelle l'imprimante est totalement commandée par le système principal auquel elle est reliée.

**paramètre**

Une commande ou une fonction dont la valeur peut être modifiée (voir la définition correspondante).

**pas d'écriture**

L'espacement des caractères mesuré en nombre de caractères par pouce (cpi - voir la définition correspondante).

**points**

Dimension du plus petit élément utilisé pour créer l'image du caractère (valeur par défaut: 1/72 pouces).

**Police**

Un jeu de caractères disponibles dans un graphisme et un corps déterminé (voir également les définitions "cpi" et "points").

**polices variables**

Fichier contenant les éléments de base d'un jeu de caractères dont le corps peut être agrandi et/ou réduit (dans les limites imposées) par l'utilisateur.

**portrait**

Orientation verticale de la page : les caractères sont imprimés sur la largeur de la page.

**présélection**

La valeur d'un paramètre, commande ou fonction.

**présélections d'usine**

Configuration de l'imprimante définie par le constructeur.

**qualité d'impression**

Qualité courrier (LQ): impression à haute définition qui s'approche du profil des caractères pleins.

Qualité brouillon (Draft): impression à basse résolution qui permet une impression plus rapide.

**RAM**

Random Access Memory = mémoire vive : zone de mémoire qui peut être écrite à volonté par ex. la mémoire tampon d'impression (volatile, c'est-à-dire qu'elle perd son contenu par recouvrement ou à la mise hors tension).

**remise à zéro RAZ (Réinitialisation)**

Demande à l'imprimante d'effacer la mémoire tampon et toutes les présélections temporaires pour revenir à l'état initial de la mise sous tension.

**résolution**

Densité d'impression qui correspond au nombre de points imprimés par pouce.

**ROM**

Read Only Memory = mémoire morte : zone de mémoire qui peut être lue (utilisée) mais non modifiée. Elle contient par exemple le générateur de caractères intégré, l'émulation des codes de commande etc...(non volatile).

**séquence d' ESCAPE**

Un jeu de caractères qui commence par ESC qui déclenche une action de l'imprimante conformément à son émulation.

**SET-UP** - programme de configuration

Programme permettant de définir les paramètres de l'imprimante et de les mémoriser.

**Tramage**

Méthode d'impression où les différents niveaux de gris ou de couleurs sont produits grâce à une différente concentration de points. Sur un imprimé couleur, la proximité de points ayant différentes couleurs crée l'impression de nouvelles couleurs.

**TOF**

Top Of Form: La marge supérieure de la feuille où il est impossible d'imprimer. Elle sera ignorée automatiquement en exécutant un "Form Feed".

**valeurs définies en usine**

Les valeurs de l'imprimante définies en usine par le producteur ; correspondant aux valeurs par défaut (voir la définition correspondante).

**valeurs définies par l'utilisateur**

Les valeurs des paramètres définies par l'utilisateur.

**version X.X**

Indique la version ou le niveau de mise à jour du micrologiciel.

# Index

## A

### Aide

- gestionnaire, 29, 30
- problèmes et solutions, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44

### Alignement de la tête d'impression, 7, 9

### Auto-test, 41

- combinaison de touches, 12
- comment l'imprimer, 10, 40
- contenu, 40, 41
- contenu (couleur), 41
- contenu (monochrome), 40
- problèmes et solutions, 40, 41
- test des buses, 41
- tête couleur, 41
- tête monochrome, 40

### Auto-test couleur, 41

### Auto-test monochrome, 40

## B

### Bac de récolte papier optionnel

- capacité, 3
- comment le monter, 3

### Bourrage de papier

- causes, 39
- comment l'éviter, 3, 38
- comment y remédier, 39
- dans l'ASF, 39
- dans l'imprimante, 39

## Buses

- comment les nettoyer, 19, 43
- test, 41

## C

### Capacité de l'ASF, 21

- papier couché, 21
- papier épais, 21
- papier ordinaire, 21
- supports spéciaux, 21

### Cartouche d'encre, 16, 17, 18

- comment la remplacer, 17, 18

### Cartouche d'encre remplaçable, 17, 18

### Chargement du papier, 3

### Comment

- activer le gestionnaire imprimante, 6
- charger le papier, 3
- connecter l'imprimante à l'ordinateur, 2
- extraire la tête d'impression, 16
- imprimer l'auto-test, 10
- insérer la tête d'impression, 4
- installer le gestionnaire d'impression, 5, 6
- monter le bac de récolte papier optionnel, 3
- relier l'imprimante au secteur, 1
- remplacer la cartouche d'encre, 17, 18
- utiliser le gestionnaire imprimante, 7, 8, 9, 10

### Conditions d'erreur, 36

### Conditions de panne

- indications sur les instructions, 15

### Connexion de l'imprimante, 1

- à l'ordinateur, 2
- au secteur, 2

### Contenu des onglets configurer

- aide, 29
- comment enregistrer les modifications, 29

- comment les modifier, 29
- Contenu des onglets paramètres, 27, 28, 29
- Contenu du carton d'emballage, 1
- Contrôle, 35
  - (Auto-test), 10
  - alignement de la tête d'impression (Aligner), 7, 43
  - exécution de l'auto-test, 40
  - impression de la page de "demo" (Demo), 8, 10
  - nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer), 9, 43
  - vérification du format correct de l'impression, 7

## D

- Déballage, 1
- Disquette(s) gestionnaires, 1

## E

- Entretien imprimante
  - alignement de la tête (Aligner), 9
  - nettoyage de la tête (Nettoyer), 19
  - tête, 19
  - vérification du format correct du document imprimé, 9
- Enveloppes
  - dimensions, 22
  - grammage autorisé, 21
  - types, 22, 25
  - zone imprimable, 25
- Environnement de fonctionnement, 35
- Environnement DOS, 31
- Environnement Windows®
  - accès aux paramètres d'impression, 26
  - contenu des onglets paramètres, 27, 28, 29
- Etats de l'imprimante, 10

## F

- Feuilles simples
  - formats, 24
  - zone imprimable, 24

## G

- Gestionnaire imprimante, 9
  - aide en ligne, 29, 30
  - comment enregistrer les paramètres, 29
  - comment l'activer, 6
  - comment l'utiliser, 7, 8, 9, 10
  - comment modifier les paramètres, 26, 29
  - contenu, 5
  - disquette(s), 5
  - état de l'opération d'impression, 9
  - fonction de maintenance de l'imprimante, 9
  - fonctions, 19
  - fonctions d'entretien de l'imprimante, 43
  - fonctions d'entretien imprimante, 43
  - interface utilisateur, 26, 27, 28, 29, 30

## I

- Identification des composants de l'imprimante, 1
- Impression
  - auto-test, 10
  - auto-test couleur, 41
  - auto-test monochrome, 40
  - page de "demo", 8, 10
  - problèmes et solutions, 41, 42, 44

Impression couleur  
  auto-test, 41  
Impression hexadécimale  
  combinaison de touches, 12  
Insertion de la tête d'impression, 4  
Installation du gestionnaire imprimante  
  préparation, 5  
  procédure d'installation du gestionnaire, 6  
Instructions, 15  
Interface  
  connexion d'un câble parallèle, 2  
  définition port parallèle, 38, 42, 43  
Interface série  
  option, 33  
Interface utilisateur, 9  
  gestionnaire imprimante, 9  
  instructions, 9, 15  
  panneau de commande, 9, 10, 11, 12, 13, 14

## L

Logiciel  
  comment l'installer, 6  
  environnement Windows®, 27, 28, 29, 30  
  programme de configuration, 31

## M

Mise à zéro  
  combinaison de touches, 12  
Mise en route rapide, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8  
Mode veille, 2, 10  
  état des témoins lumineux, 14

## N

Nettoyage tête d'impression, 19  
  combinaison de touches, 43

## O

Options, 33

## P

Page de "demo"  
  combinaison de touches, 12  
  comment l'imprimer, 10  
  comment l'obtenir, 8  
Panneau de commande, 10, 11, 12, 13, 14  
  témoins lumineux, 13, 14  
  touches, 11  
Papier  
  chargement, 3  
  dimensions, 25  
  grammage, 21  
  grammage conseillé pour papier ordinaire, 21  
  grammage du papier spécial, 21  
  grammage pour papier ordinaire, 21  
  insertion semi-automatique, 23  
  solutions aux problèmes avec, 38, 39  
  tailles, 24, 25  
  types, 21, 22  
Papier couché  
  capacité de l'ASF, 21  
Papier épais  
  capacité de l'ASF, 21  
Papier ordinaire  
  capacité de l'ASF, 21

- Plaque des données électriques, 2
- Préparation de l'imprimante
  - connexion au secteur, 1
- Préparations pour l'utilisation
  - chargement d'un gestionnaire d'impression, 5
  - chargement papier dans l'ASF, 3
  - connexion à l'ordinateur, 2
  - connexion au secteur, 1
  - insertion de la tête d'impression, 4
  - montage du bac de récolte papier optionnel, 3
- Printer set-up utility
  - Voir Programme de configuration
  - sortie, 31
- Problèmes et solutions, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44
  - alimentation de l'imprimante, 36
  - auto-test, 37
  - caractères étranges, 43
  - définition du port parallèle, 37, 38, 42, 43
  - environnement Windows®, 44
  - impression, 41, 43, 44
  - installation, 36
  - l'impression s'interrompt, 42
  - pagina de demo, 37
  - papier, 38, 39
  - pas d'impression des points, 40
  - qualité d'impression (alignement des caractères), 43
  - qualité d'impression (lisibilité), 43
  - système principal, 37
  - tête d'impression, 40, 43
- Programme de configuration
  - comment rétablir les valeurs par défaut, 31
  - comment sélectionner les paramètres, 31
  - comment y accéder, 31

## Q

- Qualité
  - enveloppes, 21
  - impression, mauvaise, 43
  - papier, 21
  - transparents, 22

## R

- Réinitialisation
  - Voir Mise à zéro

## S

- Supports spéciaux pour l'impression
  - capacité de l'ASF, 21
  - papier couché, 21
  - types, 21

## T

- Témoins lumineux, 14
- Tête d'impression, 1
  - alignement, 7, 9
  - boîtier, 18
  - buses d'impression, 4
  - comment l'insérer, 4
  - comment la nettoyer, 9
  - comment la remplacer, 17
  - comment la retirer, 16
  - comment remplacer la cartouche, 17, 18
  - comment remplacer la cartouche d'encre, 18
  - contacts électriques, 4

- entretien, 19, 20
- indications sur les instructions, 15
- nettoyage des buses, 19
- Touches, 11, 12
  - fonctions principales, 11
  - fonctions spéciales, 12

## V

- Valeurs par défaut
  - comment les rétablir, 31
- Vérification du format correct du document imprimé
  - Voir Alignement de la tête

## Z

- Zone imprimable du document, 24

*Appendices*

# Printer Settings

This appendix contains a brief description of the printer settings, as listed in the printer setup utility programme. The setup utility programme can be used and is effective ONLY in DOS environment with a monochrome (black) print head. The use of a specific printer driver will override any parameter settings made through the setup utility programme.

See *Using Software* for instructions on how to run the printer setup utility programme.

## Factory Settings

When you receive the printer, its basic operating parameters are already set with pre-defined factory settings. These are the settings which appear in the print test the very first time you run it (see "Print test contents" in *Troubleshooting*).

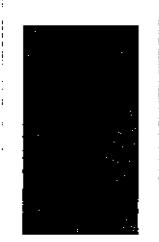
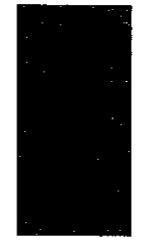
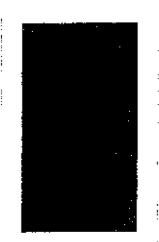
The factory settings for the printer parameters are:

Feature	Default setting
Paper format	A4 (210 x 297 mm)
Paper device	ASF
Perforation skip mode	ON
Print quality	LQ (Letter Quality)
Graphic resolution	75 x 75 dpi
Line terminator	Normal (CR=CR, LF=LF, FF=FF)
Character set	CP 437 International
Type style (Font)	Courier Upright Portrait 10 cpi 12 pt
Text scale mode	OFF
Ink save mode	OFF
Width type	Normal
If optional serial interface is installed:	
Baud rate	9600
Parity	None
Handshaking	Hardware

# Parameter Description

The following tables give a brief description of all the features which can be selected using the printer set-up utility programme.

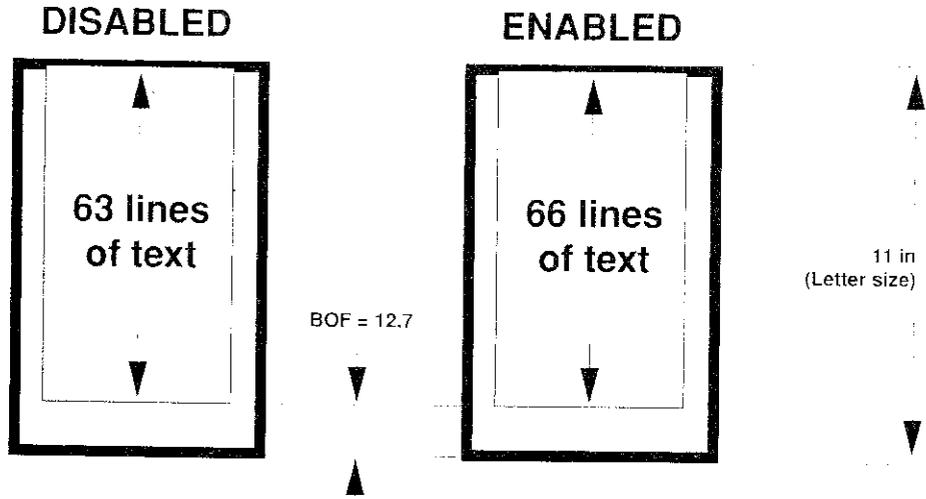
Feature	Description
Paper Format	Indicates the type and dimensions of the document to be printed: Letter; Legal; A4; horizontal A5; COM10; DL; C5; Executive; User-defined; C6; B5; B6.
Paper Device	Means by which paper is fed to the printer: ASF.
Perforation skip mode (Skip Over)	Affects only text, introducing a half inch (12.7 mm) non-printing area at the top of each page. In most cases, Perforation skip mode ON will meet your requirements.  When Perforation skip mode is <i>ON</i> , a line that overruns the lower limit of the text area will be printed below the top margin of the next page.  When Perforation skip mode is <i>OFF</i> , the line will be printed on the first physical print line of the new page.
(continued)	

	ENABLED (ON)	DISABLED (OFF)
Page 1		
Page 2		
Print Quality	Type of printing quality: LQ (Letter Quality) or Draft.	
Graphic resolution	Graphic printing resolution (dots per inch - dpi): 75 x 75; 100 x 100; 150 x 150; 300 x 300; 600 x 300.	
Line Terminator	Normal: CR=CR; LF=LF; FF=FF AutoLF: CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF AutoCR: CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR AutoCRLF: CR=CR+LF; LF=LF+CR; FF=CR+FF	

Character Set	Character Set: set of national or specialized characters/ symbols to be used for printing:	Type Style (Font)	Shape, size, spacing, etc. of the character/ symbol set printed:
	CP 437 International Roman 8 PC-8 Denmark/Norway CP 850 (multilingual) ECMA 94 Latin 1 ISO 4 United Kingdom ISO 21 Germany ISO 69 France ISO 15 Italy ISO 60 Norway 1 ISO 61 Norway 2 ISO 11 Sweden Names ISO 10 Sweden ISO 17 Spain ISO 6 USASCII ISO 2 IRV ISO 16 Portugal ISO 14 JIS ASCII Legal CP 860 Portugal Danish OPE I UNIX International Danish OPE II Spain II CP 863 French Canadian PC Abicomp International PC Abicomp Portugal CP 852 Latin 2 CP 857 Turkey CP 866 Cyrillic CP 210 Greece CP 851 Greece CP 862 Hebrew		Courier Upright Portrait 10cpi 12pts Courier Italic Portrait 10cpi 12pts Courier Upright Portrait 16.67cpi 12pts Letter Gothic Upright Portrait 10cpi 12pts Letter Gothic Upright Portrait 12cpi 12pts Letter Gothic Italic Portrait 12cpi 12pts Letter Gothic Upright Portrait 16.67cpi 9.5pts Team Nordic Upright Portrait PS 12pts Team Nordic Italic Portrait PS 12pts BF Team Upright Portrait PS 14pts BF Team Italic Portrait PS 14pts BF Team Upright Portrait PS 12pts BF Team Italic Portrait PS 12pts BF Team Upright Portrait PS 10pts BF Team Italic Portrait PS 10pts BF Team Upright Portrait PS 8pts BF Team Italic Portrait PS 8pts Linea Upright Portrait PS 14pts Linea Upright Portrait PS 12pts Linea Italic Portrait PS 12pts Linea Upright Portrait PS 10pts Linea Italic Portrait PS 10pts Linea Upright Portrait PS 8pts Courier Upright Landscape 10cpi 12pts Courier Italic Landscape 10cpi 12pts Courier Upright Landscape 16.67cpi 12pts Letter Gothic Italic Landscape 12cpi 12pts Letter Gothic Upright Landscape 16.67cpi 9.5pts

**Text Scale Mode** Affects only text, reducing automatically the current Line Feed setting to maintain a half-inch (12.7 mm) non-printable area at the foot of the page even for the maximum number of print lines per page.

**Possible ONLY with portrait orientation selected and the Perforation Skip feature DISABLED.**



Baud Rate	Data transmission speed: 2400, 9600, 19200, 38400 Baud.  This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.
Parity	Type of data control method: None, Even, Odd.  This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.
Handshake	Type of data exchange procedure: SOFT (Xon/Xoff + DTR) or HARD (DTR).  This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.

**Ink Save Mode** Procedure for reducing the volume of inking on, and thus improving the quality of, heavily printed pages or large black areas: disabled or enabled.

**Width Type** Defines the dimensions of the character/symbol printed, according to the FONT selected (see parameter). Some fonts are not affected: normal; half width; half height; half width and half height.

# Command Code Summary

## Basic Operations

BS	8	08	Backspace
HT	9	09	Horizontal Tabulation
LF	10	0A	Line Feed
FF	12	0C	Form Feed
CR	13	0D	Carriage Return
SO	14	0E	Activates Secondary Font
SI	15	0F	Activates Primary Font
SP	32	20	Space

## Fonts and Character Sets

ESC ( <i>n</i> @	27 40 <i>n</i> 64	1B 28 <i>n</i> 40	Primary Font Definition
ESC ( 0 @	27 40 48 64	1B 28 30 40	Designates default primary character set as primary font
ESC ( 1 @	27 40 49 64	1B 28 31 40	Same as for ESC ( 0 @
ESC ( 2 @	27 40 50 64	1B 28 32 40	Designates current primary character set as primary font
ESC ( 3 @	27 40 51 64	1B 28 33 40	Selects the default primary font
ESC ) <i>n</i> @	27 41 <i>n</i> 64	1B 29 <i>n</i> 40	Secondary Font Definition
ESC ) 0 @	27 41 48 64	1B 29 30 40	Designates the default character set as the secondary font
ESC ) 1 @	27 41 49 64	1B 29 31 40	Designates the default primary font as the secondary font
ESC ) 2 @	27 41 50 64	1B 29 32 40	Designates the current primary font as the secondary font
ESC ) 3 @	27 41 51 64	1B 29 33 40	Selects the default secondary font
ESC &   0 O	27 38 108 48 79	1B 26 6C 30 4F	PORTRAIT Print Orientation
ESC &   1 O	27 38 108 49 79	1B 26 6C 31 4F	LANDSCAPE Print Orientation

(continued)

FONTS AND CHARACTER SETS (continued)

ESC ( <i>n m</i> .	27 40 <i>n m</i> ... ..	1B 28 <i>n m</i> ... ..	Primary Character Set Definition
ESC ) <i>n m</i> .	27 41 <i>n m</i> ... ..	1B 29 <i>n m</i> ... ..	Secondary Character Set Definition (values of <i>n</i> and <i>m</i> as for ESC ( <i>n m</i> ... .. )
ESC ( <i>n m</i>	27 40 <i>n m</i>	1B 28 <i>n m</i>	Primary Character Set Definition
ESC ( 10 U	27 40 49 48 85	1B 28 31 30 55	CP 437 International (default)
ESC ( 8 U	27 40 56 85	1B 28 38 55	Roman8
ESC ( 11 U	27 40 49 49 85	1B 28 31 31 55	PC 8 Denmark/Norway
ESC ( 12 U	27 40 49 50 85	1B 28 31 32 55	CP 850 (Multilingual)
ESC ( 0 N	27 40 48 78	1B 28 30 4E	ECMA-94 Latin 1
ESC ( 1 E	27 40 49 69	1B 28 31 45	ISO 4 - United Kingdom
ESC ( 1 G	27 40 49 71	1B 28 31 47	ISO 21- Germany
ESC ( 1 F	27 40 49 70	1B 28 31 46	ISO 69 - France
ESC ( 0 I	27 40 48 73	1B 28 30 49	ISO 15 - Italy
ESC ( 0 D	27 40 48 68	1B 28 30 44	ISO 60 - Norway 1
ESC ( 1 D	27 40 49 68	1B 28 31 44	ISO 61 - Norway 2
ESC ( 0 S	27 40 48 83	1B 28 30 53	ISO 11 - Sweden Names
ESC ( 3 S	27 40 51 83	1B 28 33 53	ISO 10 - Sweden
ESC ( 2 S	27 40 50 83	1B 28 32 53	ISO 17 - Spain
ESC ( 0 U	27 40 48 85	1B 28 30 55	ISO 6 - ASCII
ESC ( 2 U	27 40 50 85	1B 28 32 55	ISO 2 - IRV
ESC ( 4 S	27 40 52 83	1B 28 34 53	ISO 16 - Portugal
ESC ( 0 K	27 40 48 75	1B 28 30 4B	ISO 14 - JIS ASCII
ESC ( 1 U	27 40 49 85	1B 28 31 55	Legal
ESC ( 33 I	27 40 51 51 73	1B 28 33 33 49	CP 860 Portugal
ESC ( 13 U	27 40 49 51 85	1B 28 31 33 55	UNIX International
ESC ( 34 I	27 40 51 52 73	1B 28 33 34 49	CP 863 French Canadian
ESC ( 59 P	27 40 53 57 80	1B 28 35 39 50	PC Abicomp International
ESC ( 60 P	27 40 54 48 80	1B 28 36 30 50	PC Abicomp Portugal
ESC ( 17 U	27 40 49 55 85	1B 28 31 37 55	CP 852 Latin 2
ESC ( 51 P	27 40 53 49 80	1B 28 35 31 50	CP 857 Turkey
ESC ( 43 P	27 40 52 51 80	1B 28 34 33 50	CP 866 Cyrillic
ESC ( 37 P	27 40 51 55 80	1B 28 33 37 50	CP 210 Greece
ESC ( 40 P	27 40 52 48 80	1B 28 34 30 50	CP 851 Greece
ESC ( 36 P	27 40 51 54 80	1B 28 33 36 50	CP 862 Hebrew

# Print Attributes

ESC ( s + 1 U	27 40 115 43 49 85	1B 28 73 2B 31 55	Superscripts
ESC ( s - 1 U	27 40 115 45 49 85	1B 28 73 2D 31 55	Subscripts
ESC ( s 0 U	27 40 115 48 85	1B 28 73 30 55	Clears Superscripts/ Subscripts
ESC ( s 0 P	27 40 115 48 80	1B 28 73 30 50	Selects Fixed Horizontal Spacing
ESC ( s 1 P	27 40 115 49 80	1B 28 73 31 50	Selects Proportional Horizontal Spacing
ESC ( s n H	27 40 115 n 72	1B 28 73 n 48	Defines Fixed Horizontal Pitch
ESC ( s 5 H	27 40 115 53 72	1B 28 73 35 48	Selects 5 cpi pitch
ESC ( s 6 H	27 40 115 54 72	1B 28 73 36 48	Selects 6 cpi pitch
ESC ( s 8.33 H	27 40 115 56 46 51 51 72	1B 28 73 38 2E 33 33 48	Selects 8.33 cpi pitch
ESC ( s 10 H	27 40 115 49 48 72	1B 28 73 31 30 48	Selects 10 cpi pitch
ESC ( s 12 H	27 40 115 49 50 72	1B 28 73 31 32 48	Selects 12 cpi pitch
ESC ( s 16.67 H	27 40 115 49 54 46 54 55 72	1B 28 73 31 36 2E 36 37 48	Selects 16.67 cpi pitch
ESC ( s 20 H	27 40 115 50 48 72	1B 28 73 32 30 48	Selects 20 cpi pitch
ESC ( s 24 H	27 40 115 50 52 72	1B 28 73 32 34 48	Selects 24 cpi pitch
ESC ( s 33.33 H	27 40 115 51 51 46 51 51 72	1B 28 73 33 33 2E 33 33 48	Selects 33.33 cpi pitch
ESC ( s n V	27 40 115 n 86	1B 28 73 n 56	Defines Character Height
ESC ( s 4.25 V	27 40 115 52 46 50 53 86	1B 28 73 34 2E 32 35 56	Selects 4.25 point character height
ESC ( s 6 V	27 40 115 54 86	1B 28 73 36 56	Selects 6 point character height
ESC ( s 9.5 V	27 40 115 57 46 53 86	1B 28 73 39 2E 35 56	Selects 9.5 point character height
ESC ( s 12 V	27 40 115 49 50 86	1B 28 73 31 30 56	Selects 12 point character height
ESC ( s 24 V	27 40 115 50 52 86	1B 28 73 32 34 56	Selects 24 point character height
ESC ( s 0 S	27 40 115 48 83	1B 28 73 30 53	Upright Print Style
ESC ( s 1 S	27 40 115 49 83	1B 28 73 31 53	Italic Print Style
ESC ( s 0 B	27 40 115 48 66	1B 28 73 30 42	Medium Stroke Intensity
ESC ( s 3 B	27 40 115 51 66	1B 28 73 33 42	Bold Stroke Intensity
ESC ( s n T	27 40 115 n 84	1B 28 73 n 54	Defines Character Typeface
ESC ( s 3 T	27 40 115 51 84	1B 28 73 33 54	Selects Courier typeface
ESC ( s 5 T	27 40 115 53 84	1B 28 73 35 54	Selects Team Nordic typeface
ESC ( s 6 T	27 40 115 54 84	1B 28 73 36 54	Selects Letter Gothic typeface
ESC ( s 4101 T	27 40 115 52 49 48 49 84	1B 28 73 34 31 30 31 54	Selects BF Team typeface
ESC ( s 4148 T	27 40 115 52 49 52 56 84	1B 28 73 34 31 34 38 54	Selects Linea typeface

(continued)

PRINT ATTRIBUTES (continued)

ESC ( s 1 Q	27 40 115 49 81	1B 28 73 31 51	DRAFT Printing
ESC ( s 9 Q	27 40 115 57 81	1B 28 73 39 51	DRAFT Printing
ESC ( s 2 Q	27 40 115 50 81	1B 28 73 32 51	LETTER QUALITY Printing
ESC & d n D	27 38 100 n 68	1B 26 64 n 44	Defines Underscore
ESC & d 0 D	27 38 100 48 68	1B 26 64 30 44	Selects fixed single underscore (default)
ESC & d 1 D	27 38 100 49 68	1B 26 64 31 44	Selects fixed single underscore
ESC & d 2 D	27 38 100 50 68	1B 26 64 32 44	Selects fixed double underscore
ESC & d 3 D	27 38 100 51 68	1B 26 64 33 44	Selects variable single underscore
ESC & d 4 D	27 38 100 52 68	1B 26 64 34 44	Selects variable double underscore
ESC & d @	27 38 100 64	1B 26 64 40	Clears Underscore
ESC & k n E	27 38 107 n 69	1B 26 6B n 45	Underscore for One Line (0=one line; 1=continuous)

## Page Format

ESC &   n A	27 38 108 n 65	1B 26 6C n 41	Defines Paper Format
ESC &   0 A	27 38 108 48 65	1B 26 6C 30 41	Selects default paper format
ESC &   1 A	27 38 108 49 65	1B 26 6C 31 41	Selects US Executive format
ESC &   2 A	27 38 108 50 65	1B 26 6C 32 41	Selects US Letter format
ESC &   3 A	27 38 108 51 65	1B 26 6C 33 41	Selects US Legal format
ESC &   26 A	27 38 108 50 54 65	1B 26 6C 32 36 41	Selects A4 format
ESC &   29 A	27 38 108 50 57 65	1B 26 6C 32 39 41	Selects horizontal A5 format
ESC &   81 A	27 38 108 56 49 65	1B 26 6C 38 31 41	Selects COM 10 envelope size
ESC &   90 A	27 38 108 57 48 65	1B 26 6C 39 30 41	Selects International DL envelope size
ESC &   91 A	27 38 108 57 49 65	1B 26 6C 39 31 41	Selects International C5 envelope size
ESC &   92 A	27 38 108 57 50 65	1B 26 6C 39 32 41	Selects International C6 envelope size
ESC &   94 A	27 38 108 57 52 65	1B 26 6C 39 34 41	Selects International B5 envelope size
ESC &   95 A	27 38 108 57 53 65	1B 26 6C 39 35 41	Selects International B6 envelope size
ESC &   93 A	27 38 108 57 51 65	1B 26 6C 39 33 41	Selects US Executive format (for compatibility with older drivers)

(continued)

PAGE FORMAT (continued)			
ESC &   n L	27 38 108 n 76	1B 26 6C n 4C	Skip over Bottom of Form (1 = enables; 0 = disables)
ESC &   n D	27 38 108 n 68	1B 26 6C n 44	Line Feed (in LPI) ( <i>n</i> may vary, compatibly with font used)
ESC &   n C	27 38 108 n 67	1B 26 6C n 43	Line Feed (in <i>n</i> /48 in) (1 <i>n</i> 126)
ESC &   n P	27 38 108 n 80	1B 26 6C n 50	Page Length ( <i>n</i> may vary, compatibly with physical page size used)
ESC =	27 61	1B 3D	Half Line Feed Forward
ESC & a n L	27 38 97 n 76	1B 26 61 n 4C	Left Margin (0 <i>n</i> 78; with 10 cpi pitch)
ESC & a n M	27 38 97 n 77	1B 26 61 n 4D	Right Margin (1 <i>n</i> 79; with 10 cpi pitch)
ESC 9	27 57	1B 39	Clears Left and Right Margins
ESC &   n E	27 38 108 n 69	1B 26 6C n 45	Top of Form (TOF) ( <i>n</i> = no. of print lines)
ESC &   n F	27 38 108 n 70	1B 26 6C n 46	Print Area Length ( <i>n</i> = no. of print lines, compatibly with physical page size less TOF)

## Vertical Positioning of Cursor

ESC & a n R	27 38 97 n 82	1B 26 61 n 52	Positioning on line "n" (the value of <i>n</i> is limited to the number of lines per page; first print line on page = 0)
ESC & a + n R	27 38 97 43 n 82	1B 26 61 2B n 52	Positioning "n" lines forward
ESC & a - n R	27 38 97 45 n 82	1B 26 61 2D n 52	Positioning "n" lines back
ESC * p n Y	27 42 112 n 89	1B 2A 70 n 59	Positioning on dot "n" (the dot positions are numbered from the top margin; one dot = 1/300 in)
ESC * p + n Y	27 42 112 43 n 89	1B 2A 70 2B n 59	Positioning "n" dots forward
ESC * p - n Y	27 42 112 45 n 89	1B 2A 70 2D n 59	Positioning "n" dots back
ESC & a n V	27 38 97 n 86	1B 26 61 n 56	Positioning on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the top margin; one decipoint = 1/720 in)
ESC & a + n V	27 38 97 43 n 86	1B 26 61 2B n 56	Positioning "n" decipoints forward
ESC & a - n V	27 38 97 45 n 86	1B 26 61 2D n 56	Positioning "n" decipoints back

## Horizontal Positioning of Cursor

ESC & a n C	27 38 97 n 67	1B 26 61 n 43	Positioning first print position in column "n" (the horizontal movement is calculated from the left margin; the number of columns per line depends on the print pitch)
ESC & a + n C	27 38 97 43 n 67	1B 26 61 2B n 43	Positioning "n" columns to the right
ESC & a - n C	27 38 97 45 n 67	1B 26 61 2D n 43	Positioning "n" columns to the left
ESC * p n X	27 42 112 n 88	1B 2A 70 n 58	Positioning first print position on dot "n" (the dot positions are numbered from the leftmost print position; one dot=1/300 in)
ESC * p + n X	27 42 112 43 n 88	1B 2A 70 2B n 58	Positioning "n" dots to the right
ESC * p - n X	27 42 112 45 n 88	1B 2A 70 2D n 58	Positioning "n" dots to the left
ESC & a n H	27 38 97 n 72	1B 26 61 n 48	Positioning first print position on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the leftmost print position; one decipoint = 1/720 in)
ESC & a + n H	27 38 97 43 n 72	1B 26 61 2B n 48	Positioning "n" decipoints to the right
ESC & a - n H	27 38 97 45 n 72	1B 26 61 2D n 48	Positioning "n" decipoints to the left
ESC & k n H	27 38 107 n 72	1B 26 6B n 48	Horizontal Motion Index (HMI) n/120 in

## Graphic Printing

ESC * t n R	27 42 116 n 82	1B 2A 74 n 52	Graphic Resolution
ESC * t 75 R	27 42 116 55 53 82	1B 2A 74 37 35 52	75 dpi print density
ESC * t 100 R	27 42 116 49 48 48 82	1B 2A 74 31 30 30 52	100 dpi print density
ESC * t 150 R	27 42 116 49 53 48 82	1B 2A 74 31 35 30 52	150 dpi print density
ESC * t 300 R	27 42 116 51 48 48 82	1B 2A 74 33 30 30 52	300 dpi print density
ESC * r n S	27 42 114 n 83	1B 2A 72 n 53	Graphic Printing Width ( <i>n</i> depends on the width of the image created and is limited by the page width)
ESC * b 0 M	27 42 98 48 77	1B 2A 62 30 4D	Normal Graphic Printing
ESC * b 1 M	27 42 98 49 77	1B 2A 62 31 4D	Compacted Mode 1
ESC * b 2 M	27 42 98 50 77	1B 2A 62 32 4D	Compacted Mode 2
ESC * b 3 M	27 42 98 51 77	1B 2A 62 33 4D	Compacted Mode 3
ESC * b 9 M	27 42 98 57 77	1B 2A 62 39 4D	Compacted Mode 9

(continued)

GRAPHIC PRINTING (continued)

ESC * r n Q	27 42 114 n 81	1B 2A 72 n 51	Graphic Printing Quality
ESC * r 0 Q	27 42 114 48 81	1B 2A 72 30 51	Default value (LQ)
ESC * r 1 Q	27 42 114 49 81	1B 2A 72 31 51	Draft
ESC * r 2 Q	27 42 114 50 81	1B 2A 72 32 51	Letter Quality
ESC * r n A	27 42 114 n 65	1B 2A 72 n 41	Start Graphic Printing (n = 0, start at left margin; n = 1, start at current cursor position)
ESC * b n W..	27 42 98 n 87 ..	1B 2A 62 n 57 ..	Send Data for Graphic Printing (n is the data for one pixel raster row)
ESC * b n X	27 42 98 n 88	1B 2A 62 n 58	Horizontal (X) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted, starting from the left hand margin, at the beginning of the raster row; one dot = 1/300 in)
ESC * b n Y	27 42 98 n 89	1B 2A 62 n 59	Vertical (Y) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted before the raster row, starting from the top margin; one dot = 1/300 in)
ESC * r B	27 42 114 66	1B 2A 72 42	End Graphic Printing
ESC * r C	27 42 114 67	1B 2A 72 43	End Graphic Printing
ESC * p n N	27 42 112 n 78	1B 2A 70 n 4E	Graphic Printing Direction
ESC * p 0 N	27 42 112 48 78	1B 2A 70 30 4E	Default
ESC * p 1 N	27 42 112 49 78	1B 2A 70 31 4E	Bidirectional
ESC * p 2 N	27 42 112 50 78	1B 2A 70 32 4E	Left to right
ESC * p 3 N	27 42 112 51 78	1B 2A 70 33 4E	Right to left

## Others

ESC E	27 69	1B 45	Logical Reset
ESC z	27 122	1B 7A	Autodiagnostics
ESC Y	27 89	1B 59	Code Printing
ESC Z	27 90	1B 5A	Disables Code Printing
ESC & p n X .	27 38 112 n 88..	1B 26 70 n 58 ..	Transparent Printing Mode (0 n 32,767)
ESC & s n C	27 38 115 n 67	1B 26 73 n 43	Wrap Around (n = 0, enables; n = 1, disables)
ESC & k n G	27 38 107 n 71	1B 26 6B n 47	Print Line Closure
ESC & k 0 G	27 38 107 48 71	1B 26 6B 30 47	CR=CR; LF=LF; FF=FF
ESC & k 1 G	27 38 107 49 71	1B 26 6B 31 47	CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF
ESC & k 2 G	27 38 107 50 71	1B 26 6B 32 47	CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR
ESC & k 3 G	27 38 107 51 71	1B 26 6B 33 47	CR=CR+LF; LF=LF+CR; FF=FF+CR
ESC & k n F	27 38 107 n 70	1B 26 6B n 46	SO/SI enabled for One Line (n = 0, SO/SI enabled for one line; n = 1, standard function for SO/SI)
ESC & k n W	27 38 107 n 87	1B 26 6B n 57	Print Direction
ESC & k 0 W	27 38 107 48 87	1B 26 6B 30 57	Left to right
ESC & k 1 W	27 38 107 49 87	1B 26 6B 31 57	Bi-directional
ESC & k 2 W	27 38 107 50 87	1B 26 6B 32 57	Right to left
ESC & k n W	27 38 107 n 87	1B 26 6B n 57	Text Scaling (n = 5, Text scaling disabled; n = 6, Text scaling enabled)
ESC & l 0 H	27 38 108 48 72	1B 26 6C 30 48	Paper Expulsion
ESC & l 1 H	27 38 108 49 72	1B 26 6C 31 48	Paper Feed from Paper Tray
ESC & l 3 H	27 38 108 51 72	1B 26 6C 33 48	Manual Paper Feed (only sheet)

## Colour Printing

ESC * b n V	27 42 98 n 86	1B 2A 65 n 56	Data Transfer in Planes (n = number of bytes of binary data to be sent to the printer.)
ESC * r n U	27 42 114 n 85	1B 2A 72 n 55	Selects Monochrome/Colour Printing
ESC * r -3 U	27 42 114 45 51 85	1B 2A 72 2D 33 55	Selects colour palette: cyan, magenta, yellow
ESC * r 0 U	27 42 114 48 85	1B 2A 72 30 55	Selects monochrome printing
ESC * r 1 U	27 42 114 49 85	1B 2A 72 31 55	Selects monochrome printing
ESC * r 3 U	27 42 114 51 85	1B 2A 72 33 55	Selects colour palette: red, green, blue
ESC * o n D	27 42 111 n 68	1B 2A 6F n 44	Image Depletion
ESC * o 1 D	27 42 111 49 68	1B 2A 6F 31 44	No depletion
ESC * o 2 D	27 42 111 50 68	1B 2A 6F 32 44	25% depletion
ESC * o 3 D	27 42 111 51 68	1B 2A 6F 33 44	50% depletion
ESC * o n Q	27 42 111 n 81	1B 2A 6F n 51	Shingling
ESC * o 0 Q	27 42 111 48 81	1B 2A 6F 30 51	No shingling
ESC * o 1 Q	27 42 111 49 81	1B 2A 6F 31 51	50% shingling (2 passes)
ESC * o 2 Q	27 42 111 50 81	1B 2A 6F 32 51	25% shingling (4 passes)

# Product Characteristics

## Printing Technique

Non-impact, bubble ink jet, with water-resistant ink

## Colour Print Head

## Monochrome Print Head with Replaceable Ink Cartridge

## Throughput

N.B.: these values may vary depending on the print mode (Draft/LQ), the software application and/or the type of computer used.

### *Windows® or OS/2 environments:*

up to 3 pages per minute (ppm)

### *DOS and similar environments:*

200 cps in Draft (10 cpi)

167 cps in LQ

## Paper Handling

Automatic sheet feeder (ASF)

## ASF Capacity

Plain paper : up to 40 sheets (80 g/m<sup>2</sup> sheets)

## Paper Format

### *Single sheets:*

A4 (210 mm x 297 mm)

Horizontal A5 (210 mm x 148.5 mm)

U.S. Letter (8.5 in x 11 in)

U.S. Legal (8.5 in x 14 in)

U.S. Executive (7.25 in x 10.5 in)

### *Envelopes:*

COM-10 (9.5 in x 4.124 in)

DL (220 mm x 110 mm)

C5 (229 mm x 162 mm)

C6 (162 mm x 114 mm)

B5 (250 mm x 176 mm)

B6 (176 mm x 125 mm)

## Paper Type

Plain office paper

Transparencies

Glossy paper

Coated papers

Envelopes

T-Shirt transfers

## Paper Weight

Single sheets 64 to 130 g/m<sup>2</sup>

Envelopes: 75 to 100 g/m<sup>2</sup>

## Paper Width

Max. 8.66 in (220 mm)

## Graphic Density(H x V)

75 x 75 dpi

100 x 100 dpi

150 x 150 dpi

300 x 300 dpi

600 x 300 dpi

## Resident Emulation

PCL III +

## RAM

128K bytes

## Resident Fonts

- Courier:
  - orientation: Portrait and Landscape
  - pitch: 5, 8.33, 10, 16.67, 20, 33.34 cpi
  - size: 6, 12 points
  - style: Upright (Italic 5, 10, 20 cpi)
- Team Nordic:
  - orientation: Portrait
  - pitch: Proportional
  - size: 6, 12 points
  - style: Upright and Italic
- Letter Gothic:
  - orientation: Portrait and Landscape
  - pitch: 5, 6, 8.33, 10, 12, 20, 24, 33.34 cpi
  - size: 4.75, 6, 9.5, 12 points
  - style: Upright (Italic 12, 24 cpi; 12 points)
- BF Team:
  - orientation: Portrait
  - pitch: Proportional
  - size: 8, 10, 12, 14 points
  - style: Upright and Italic
- Linea:
  - orientation: Portrait
  - pitch: Proportional
  - size: 8, 10, 12, 14 points
  - style: Upright (Italic 10, 12 points)

## Character Sets

CP 437 International; Roman 8; PC 8 Denmark/ Norway; CP 850 Multilingual; ECMA-94 Latin 1; ISO 4 - United Kingdom; ISO 21 - Germany; ISO 69 - France; ISO 15 - Italy; ISO 60 - Norway 1; ISO 61 - Norway 2; ISO 11 - Sweden Names; ISO 10 - Sweden; ISO 17 - Spain; ISO 6 - ASCII; ISO 2 - IRV; ISO 16 - Portugal; ISO 14 - JIS ASCII; Legal; CP 860 Portugal; Danish OPE I; UNIX International; Danish OPE II; Spain II; CP 863 French Canadian; PC Abicomp International; PC Abicomp Portugal; CP 852 Latin 2; CP 857 Turkey; CP 866 Cyrillic; CP 210 Greece; CP 851 Greece; CP 862 Hebrew

## Interface

Parallel (Centronics)  
Optional serial EIA 232C/V24

## Operating Environment

Temperature: 60 to 95 °F - 15 to 35 °C  
Relative Humidity: 20% - 80%

## Sound level

48 dB in LQ printing mode

## Product Certification

*For USA and Canada*

Safety regulations:  
USA: UL 1950/478  
Canada: CSA C22-2

Electromagnetic compatibility:  
FCC part 15 Class B

For EEC:

Safety regulations:

EEC 89/392 ("CE" mark)

EN 60950 + Nordic Deviations (for Scandinavian countries)

EMKO-TSE (74-SEC) 207/94

Electromagnetic compatibility:

EEC 89/336

EN 55022 Class B

EN 50082-1

EN 60555-2

## Electrical Characteristics

- 110 - 120 V, +/- 10%; 50 - 60 Hz

- 220-240 V, +6%; -10%; 50 - 60 Hz

## Physical Characteristics

*Printer ready for use*

Height 14.17 in (360 mm)

Width 14.76 in (375 mm)

Depth 7.87 in (200 mm)

Weight 4.84 lbs (2.2 kg)

**Part Number 222279P**

Printed in Italy